

climative

KURTYNA POWIETRZNA – AIR CURTAIN

LUFTSCHLEIER – VZDUCHOVÁ CLONA

VZDUCHOVÁ ZÁCLONA – ВЪЗДУШНА ЗАБЕКА

LÉGFÜGGÖNY – CORTINĂ DE AER



WMH-2P SwingAir

PL Instrukcja obsługi

DE Bedienungsanleitung

GB User manual

CZ Návod k obsluz

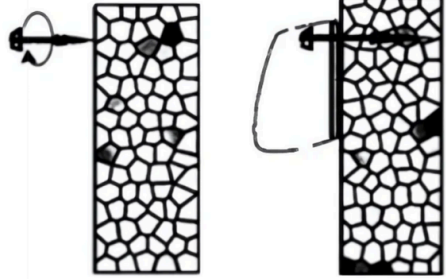
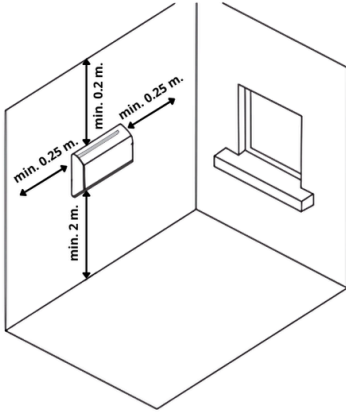
SVK Používateľská príručka

HU Felhasználói kézikönyv

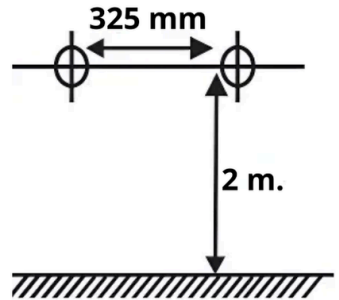
BG Ръководство за употреба

ROU Manual de utilizare





1



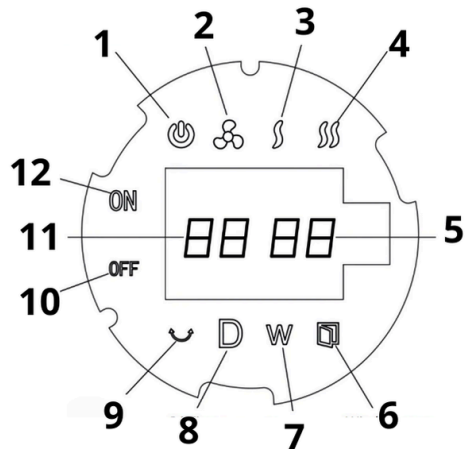
2



4



3



5





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Spis Treści

Zasady bezpieczeństwa

Instalacja i obsługa urządzenia

Konserwacja i czyszczenie

Zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania kurtyny powietrza prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Po rozpakowaniu upewnij się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym. Materiały opakowaniowe mogą zawierać plastik, gwoździe itp., które mogą stanowić zagrożenie – nie należy ich pozostawiać w zasięgu dzieci.

- Kurtynę powietrza należy zawiesić na ścianie z wylotem powietrza skierowanym w dół. Ważne jest, aby urządzenie było zamontowane w sposób bezpieczny i zgodny z przeznaczeniem.
- Nie używaj kurtyny w pomieszczeniach, w których znajdują się łatwopalne lub niebezpieczne materiały. Nigdy nie zakrywaj wylotu powietrza.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu serwisowi, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do sprawnego gniazda zasilającego, które spełnia wymagania bezpieczeństwa. Nie zaleca się montażu bezpośredniego pod gniazdem zasilającym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub są prowadzone czynności serwisowe, należy odłączyć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykaj urządzenia, jeśli masz mokre ręce lub przebywasz w wilgotnym otoczeniu.
- Jeśli silnik nie działa prawidłowo, natychmiast wyłącz urządzenie.
- W czasie pracy kurtyny nie należy pozostawiać stale otwartych drzwi lub okien, ponieważ może to obniżyć skuteczność ogrzewania.
- Aby wyłączyć kurtynę, naciśnij przycisk zasilania. Wentylator będzie pracował jeszcze przez 30 sekund, wydmuchując chłodne powietrze, po czym urządzenie się wyłączy. Następnie można odłączyć wtyczkę.
- Przed użyciem pilota należy usunąć osłonę baterii.
- Nieużywany pilot zabezpiecz paskiem izolacyjnym, aby uniknąć zużycia baterii.
- Kurtyna musi być zamontowana co najmniej 2 metry nad podłogą.
- W przypadku usterki skonsultuj się z wykwalifikowanym serwisem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3. roku życia należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałą opieką osób dorosłych.
- Urządzenie może być włączane i wyłączane przez dzieci tylko pod nadzorem osoby dorosłej lub po odpowiednim przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania. Dzieci nie powinny samodzielnie podłączać, regulować, czyścić ani serwisować urządzenia.
- **UWAGA:** niektóre części urządzenia mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną

ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej ostrożności.

Instalacja urządzenia (rys. 1)

Kurtynę należy instalować i użytkować zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. W celu uniknięcia zagrożeń, proszę o stosowanie się do poniższych zaleceń.

- Instalacja powinna być wykonana przez osobę o odpowiednich umiejętnościach, aby uniknąć zagrożenia.
- **Uwaga!** Upewnij się, że w miejscu wiercenia nie znajdują się przewody elektryczne ani inne instalacje (np. rury wodne). Urządzenie musi być stabilnie i pionowo zamocowane do ściany.
- Wykonaj dwa otwory w ścianie na wysokości 2 m od podłogi i co najmniej 25 mm od narożnika. Średnica otworów powinna odpowiadać rozmiarowi kołków rozporowych. Wkręć śruby w kołki, pozostawiając ok. 10 mm wystającej długości. Po solidnym zamocowaniu śrub - zawieś urządzenie.

Instrukcja użytkowania

- Upewnij się, że napięcie zasilania w miejscu użytkowania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ostrożnie rozpakuj urządzenie z opakowania i materiałów zabezpieczających.
- Ustaw urządzenie na stabilnym i równym podłożu, przełącz główny włącznik w pozycję „-” i podłącz przewód do gniazda zasilania AC 220-240 V~. Po uruchomieniu rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zaświeci się wskaźnik zasilania.

Obsługa urządzenia

- Włącz kurtynę naciskając przycisk zasilania na pilocie (rys. 3.1). Urządzenie zacznie dmuchać zimnym powietrzem, a ikona (rys. 4.2) się zaświeci.
- Naciśnięcie przycisku „MODE” (rys. 3.2) na pilocie sprawi, że urządzenie zacznie

dmuchać ciepłym powietrzem – zapalą się wskaźniki zgodne z trybem pracy (rys. 4.3 i rys. 4.2).

- Ponowne naciśnięcie przycisku „MODE” spowoduje dmuchanie gorącym powietrzem – zapalą się wskaźniki zgodne z trybem pracy (rys. 4.4 i rys. 4.2).
- Trzykrotne naciśnięcie przycisku „MODE” sprawi, że urządzenie powróci do trybu zimnego powietrza i zaświeci się odpowiedni wskaźnik (rys. 4.2).
- Naciśnięcie przycisku „oscylacji” (rys. 3.9) na pilocie uruchomi ruch powietrza w „górze” i w „dół”. Ponowne naciśnięcie przycisku zatrzyma funkcję oscylacji.
- **Uwaga:** W przypadku trybu szybkiego startu wystarczy nacisnąć przycisk startu (rys. 2.2) obok głównego przycisku. Kurtyna uruchomi się w trybie gorącego powietrza, dodatkowo zaświecą się trzy odpowiednie wskaźniki (rys. 4.4, 4.2, 4.9).

Przyciski sterowania

Z tyłu urządzenia znajdują się dwa przyciski:

- Przycisk główny (rys. 2.1) - służy do włączania i wyłączania zasilania urządzenia.
- Przycisk szybkiego startu (rys. 2.2) - umożliwia natychmiastowe uruchomienie urządzenia z domyślnymi ustawieniami - urządzenie rozpocznie pracę w trybie grzania, a odpowiednie wskaźniki zapalą się automatycznie.

Funkcja Timera (24H)

- Włącz urządzenie w jednym z trybów pracy (wentylacja, ciepło, gorąco). Funkcję timera można uruchomić za pomocą przycisku „24H” na pilocie (rys. 3.11).
- Naciśnij przycisk „24H”, aby ustawić czas działania w zakresie do 24 godzin. Przytrzymując przycisk, zwiększysz wartość godzin - od 00:00 do 24:00 (01:00 = 1 godzina, ..., 24:00 = 24 godziny). Po aktywacji funkcji zapali się ikona timera (rys. 4.8).

Instrukcja termostatu

- Włącz urządzenie w jednym z dostępnych trybów (wentylator, tryb ciepły lub gorący). Funkcja regulacji temperatury działa wyłącznie za pomocą pilota.
- Aby ustawić pożądaną temperaturę, naciśnij przyciski „-” i „+” (rys. 3.4 i 3.10). Zakres ustawień temperatury: od 10°C do 49°C.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie o 2°C poniżej ustawionej wartości, kurtyna automatycznie uruchomi tryb grzania z mocą 2000 W – wskaźnik (rys. 4.4) zaświeci się.
- Gdy temperatura wzrośnie o 1°C powyżej ustawionej wartości lub zrówna się z nią, urządzenie przełączy się w tryb chłodnego nawiewu.

Funkcja tygodniowego timera

Kurtynę należy instalować i użytkować zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. W celu uniknięcia zagrożeń, proszę o stosowanie się do poniższych zaleceń.

- Uruchom urządzenie w wybranym trybie pracy (wentylator, grzanie, gorący nadmuch). Funkcja jest dostępna tylko z poziomu pilota.
- Włącz grzejnik i ustaw aktualną godzinę.

Tydzień: Naciśnij przycisk „Set” (rys. 3.5), zacznie migać cyfra „1”, co oznacza poniedziałek. Użyj przycisków „-” i „+” (rys. 3.4 i 3.10), aby ustawić dzień tygodnia (1 = poniedziałek, 7 = niedziela).

Godzina: Naciśnij ponownie przycisk „Set” – wyświetlacz LED pokaże „00”. Ustaw godzinę od 01 do 24 za pomocą przycisków „-” i „+” (01 = 1:00, 02 = 2:00, ... 24 = 24:00).

Minuta: Naciśnij przycisk „Set” po raz trzeci – zacznie migać „00”. Ustaw minuty w zakresie 00–59 (np. 01 = 1 minuta, 02 = 2 minuty), korzystając z przycisków „-” i „+”.

Uwaga: Po ostatnim naciśnięciu „Set” cyfry będą migać przez 5 sekund – w tym czasie należy zakończyć ustawienia, w przeciwnym razie urządzenie powróci do trybu czuwania. Ustawiona godzina będzie zapamiętana aż do wyłączenia urządzenia.

- Ustawienia tygodniowego timera:

Tydzień: Naciśnij „Timer” (rys. 3.2) pierwszy raz – zapali się „1”, oznaczające poniedziałek.

Godzina: Naciśnij „Timer” drugi raz – ekran pokaże „00”. Za pomocą „-” i „+” ustaw godzinę aktywacji urządzenia (01 = 1:00, 02 = 2:00, 24 = 24:00 itd.).

MINUTA: Naciśnij przycisk „Timer” po raz trzeci – zacznie migać tylna część wyświetlacza z wartością „00”. Za pomocą przycisków „+” i „-” ustaw minuty w zakresie od 00 do 59 (np. 01 = 1 minuta, 02 = 2 minuty itd.). Zapalenie się ikonki „ON” oznacza, że ustawiono czas rozpoczęcia pracy urządzenia.

GODZINA: Naciśnij przycisk „Timer” po raz czwarty – zacznie migać przednia część wyświetlacza z wartością „00”. Ustaw godziny za pomocą przycisków „+” i „-” w zakresie od 01 do 00 (01 = godz. 1, 02 = godz. 2 itd., 00 = godz. 24).

MINUTA: Naciśnij przycisk „Timer” po raz piąty – ponownie miga tylna część wyświetlacza z wartością „00”. Ustaw minuty w zakresie od 00 do 59 (np. 01 = 1 minuta, 02 = 2 minuty itd.). Zapalenie się ikonki „OFF” oznacza, że ustawiono czas zakończenia pracy urządzenia.

Powyższe czynności kończą ustawianie timera dla poniedziałku.

- Naciśnij ponownie przycisk „Timer” – zapali się cyfra „2”, co oznacza ustawianie wtorku. Pamiętaj, że ustawienia godziny włączenia i wyłączenia (GODZINY/MINUTY) będą takie same jak dla poniedziałku.
- Gdy dni od poniedziałku do niedzieli zostaną ustawione, naciśnij przycisk „Delay” na pilocie (7 razy), aby ustawić temperaturę dla każdego dnia tygodnia. Następnie za pomocą przycisków „+” i „-” wybierz żadaną temperaturę w zakresie od 10°C do 49°C.

Funkcja otwartego okna

- Funkcja wykrywania otwartego okna działa wyłącznie podczas pracy urządzenia i może być aktywowana tylko z poziomu pilota.
- Naciśnij przycisk „AUTO” na pilocie – zaświeci się ikona (rys. 4.6). Urządzenie rozpocznie działanie w trybie oszczędzania energii, automatycznie rejestrując temperaturę otoczenia. Jeśli

temperatura spadnie o $\geq 3^{\circ}\text{C}$ w ciągu 1 minuty, urządzenie zakończy pracę. Aby ponownie je uruchomić, naciśnij „ON/OFF”.

- Ponowne naciśnięcie przycisku „AUTO” wyłącza funkcję wykrywania otwartego okna – wskaźnik (rys. 4.6) gaśnie.

Funkcja blokady rodzicielskiej

- Funkcja blokady rodzicielskiej działa wyłącznie z pilota i może być aktywowana po podłączeniu urządzenia do zasilania.
- Naciśnij przycisk „LOCK” – wszystkie kontrolki i ekran LED zgasną, pozostanie tylko ikona zasilania (rys. 4.1) włączona. W tym trybie urządzenie nie reaguje ani na przyciski na panelu, ani na pilocie.
- Ponowne naciśnięcie przycisku „LOCK” aktywuje wszystkie wskaźniki i przywraca możliwość obsługi urządzenia zarówno z panelu, jak i pilota.

Panel sterowania (rys. 4)

1. Wskaźnik zasilania
2. Tryb wentylatora
3. Grzanie: 1000 W
4. Grzanie: 2000 W (Heat 2000W)
5. Ustawienie temperatury / Minuty
6. Funkcja otwartego okna
7. Tygodniowy timer
8. 24-godzinny timer
9. Oscylacja – ruchome żaluzje
10. Funkcja wyłączona
11. Dzień tygodnia / Temperatura / Godziny
12. Funkcja włączona

Pilot zdalnego sterowania

- Pilot zdalnego sterowania – włóż dwie nowe baterie AAA 1,5 V, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-) zgodnie z oznaczeniami wewnątrz miejsca na baterie.

- Przycisk zasilania na pilocie jest odpowiednio oznaczony.

Opis przycisków pilota zdalnego sterowania (rys. 3)

1. Przycisk zasilania
2. Tryb pracy
3. Timer
4. Zwiększ
5. Ustawienie aktualnego czasu
6. Funkcja otwartego okna
7. Wyświetlanie aktualnego czasu
8. Funkcja blokady rodzicielskiej
9. Oscylacja
10. Zmniejsz
11. Timer (24H)
12. Ustawienie temperatury dla tygodniowego harmonogramu

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Kurtyna powietrza wyposażona jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku nadmiernego wzrostu temperatury – na przykład w wyniku całkowitego lub częściowego zasłonięcia otworów wentylacyjnych.

W takiej sytuacji należy odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać około 30 sekund, aż ostygnie, a następnie usunąć przeszkodę blokującą wentylację. Po wykonaniu tych czynności można ponownie uruchomić kurtynę zgodnie z wcześniejszą instrukcją.

Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z serwisem technicznym.

Czyszczenie konserwacji

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności czyszczących lub konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania.

- Do czyszczenia zaleca się używać miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki oraz łagodnego detergentu. Nie stosuj materiałów ściernych ani akcesoriów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia. Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są wolne od kurzu i zabrudzeń.
- Podczas czyszczenia unikaj dotykania elementów grzewczych.
- Aby otworzyć filtr znajdujący się z tyłu urządzenia, naciśnij górną część plastikowej siatki.
- W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenia, odłącz je od zasilania i skontaktuj się z serwisem technicznym.

Ochrona środowiska

Symbol (rys. 5) umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu informuje, że nie należy wyrzucać urządzenia razem z odpadami komunalnymi. Sprzęt elektroniczny należy przekazywać do odpowiednich punktów zbiórki.

Wyrzucanie sprzętu elektrycznego na wysypiska może prowadzić do przedostawania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych i łańcucha pokarmowego, co może zagrażać zdrowiu ludzi i środowisku.



INSTRUCTION OPERATIONS

Contents

Safety rules

Installation and operation of the device

Maintenance and cleaning

Safety rules

Before using the air curtain, please read the instructions below carefully. Keep these instructions for future reference.

After unpacking, make sure the device is in good technical condition. Packaging materials may contain plastic, nails, etc., which may pose a hazard - they should not be left within the reach of children.

- The air curtain should be hung on the wall with the air outlet directed downwards. It is important that the device is installed safely and in accordance with its intended purpose.
- Do not use the curtain in rooms containing flammable or hazardous materials. Never cover the air outlet.
- If the power cord is damaged, have it replaced by a qualified service technician to ensure safe use of the device.
- The device should only be connected to a functional power socket that meets safety requirements. It is not recommended to install it directly under the power socket.
- When the device is not in use or is being serviced, disconnect the plug from the socket.
- Do not touch the device if your hands are wet or in a humid environment.
- If the motor does not operate properly, turn off the device immediately.
- Do not leave doors or windows constantly open while the curtain is operating, as this may reduce the heating efficiency.
- To turn off the curtain, press the power button. The fan will continue to run for 30 seconds, blowing cool air, then the device will turn off. You can then unplug the plug.
- Please remove the battery cover before using the remote control.
- Secure the remote control with an insulating strip when not in use to avoid battery wear.

- The curtain must be mounted at least 2 meters above the floor.
- In case of a fault, consult a qualified service center.
- The appliance can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised or trained in the safe use and understand the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children under 3 years of age should be kept away from the device unless they are under constant adult supervision.
- The appliance may only be turned on and off by children under the supervision of an adult or after appropriate training in safe use. Children should not connect, adjust, clean or service the appliance themselves.
- **ATTENTION:** some parts of the device may be very hot and cause burns. Be especially careful in the presence of children and people requiring special care.

Device installation (fig. 1)

The curtain should be installed and used in accordance with applicable safety standards. In order to avoid risks, please follow the recommendations below.

- Installation should be performed by a person with appropriate skills to avoid hazards.
- **Attention!** Make sure that there are no electrical cables or other installations (e.g. water pipes) at the drilling site. The device must be stably and vertically mounted to the wall.
- Make two holes in the wall at a height of 2 m from the floor and at least 25 mm from the corner. The diameter of the holes should correspond to the size of the expansion plugs. Screw the screws into the plugs, leaving approx. 10 mm of protruding length. Once the screws are securely attached, hang the device.

Instructions for use

- Make sure that the power supply voltage at the place of use corresponds to the value indicated on the nameplate of the device.
- Carefully unpack the device from all packaging and protective materials.
- Place the device on a stable and level surface, switch the main switch to the "I" position and connect the cable to an AC 220-240 V~ power socket. After startup an acoustic signal will sound and the power indicator lights up.

Device operation

- Turn on the curtain by pressing the power button on the remote control (Fig. 3.1). The device will start blowing cold air and the icon (Fig. 4.2) will light up.
- Pressing the "MODE" button (Fig. 3.2) on the remote control will cause the device to start blowing warm air - the indicators corresponding to the operating mode will light up (Fig. 4.3 and Fig. 4.2).
- Pressing the "MODE" button again will blow hot air - the indicators corresponding to the operating mode will light up (Fig. 4.4 and Fig. 4.2).
- Pressing the "MODE" button three times will return the device to cold air mode and the corresponding indicator will light up (Fig. 4.2).
- Pressing the "oscillation" button (Fig. 3.9) on the remote control will start the air moving up and down. Pressing the button again will stop the oscillation function.
- **Attention:** For quick start mode, just press the start button (Fig. 2.2) next to the main button. The curtain will start in hot air mode, and three appropriate indicators will also light up (Fig. 4.4, 4.2, 4.9).

Control buttons

There are two buttons on the back of the device:

- Main button (Fig. 2.1) - used to turn the device on and off.
- Quick start button (Fig. 2.2) - allows you to immediately start the device with default settings - the device will start operating in heating mode and the appropriate indicators will light up automatically.

Timer function (24H)

- Turn on the device in one of the operating modes (ventilation, heat, hot). The timer function can be started using the "24H" button on the remote control (Fig. 3.11).
- Press the "24H" button to set the operating time up to 24 hours. By holding the button, you will increase the hour value - from 00:00 to 24:00 (01:00 = 1 hour, ..., 24:00 = 24 hours). After activating the function, the timer icon will light up (Fig. 4.8).

Thermostat manual

- Turn on the device in one of the available modes (fan, warm or hot mode). The temperature regulation function only works using the remote control.
- To set the desired temperature, press the "-" and "+" buttons (fig. 3.4 and 3.10). Temperature setting range: from 10°C to 49°C.
- When the temperature in the room drops by 2°C below the set value, the curtain will automatically start the heating mode with a power of 2000 W - the indicator (Fig. 4.4) will light up.
- When the temperature rises 1°C above or equal to the set value, the device will switch to cool air mode.

Weekly timer function

The curtain should be installed and used in accordance with applicable safety standards. In order to avoid risks, please follow the recommendations below.

- Start the device in the selected operating mode (fan, heating, hot air).

The function is only available from the remote control.

- Turn on the heater and set the current time.

Week: Press the "Set" button (Fig. 3.5), the number "1" will flash, which means Monday. Use the "-" and "+" buttons (fig. 3.4 and 3.10) to set the day of the week (1 = Monday, 7 = Sunday).

Time: Press the "Set" button again - the LED display will show "00". Set the time from 01 to 24 using the "-" and "+" buttons (01 = 1:00, 02 = 2:00, ..., 24 = 24:00).

Minute: Press the "Set" button for the third time - "00" will flash. Set the minutes in the range 00-59 (e.g. 01 = 1 minute, 02 = 2 minutes) using the "-" and "+" buttons.

Attention: After the last press of "Set", the digits will flash for 5 seconds - during this time you must complete the settings, otherwise the device will return to standby mode. The set time will be remembered until the device is turned off.

- Weekly timer settings:

Week: Press "Timer" (fig. 3.2) for the first time - "1" will light up, meaning Monday.

Time: Press "Timer" a second time - the screen will show "00". Use "-" and "+" to set the device activation time (01 = 1:00, 02 = 2:00, 24 = 24:00, etc.).

MINUTE: Press the "Timer" button for the third time - the back of the display with the value "00" will flash. Use the "+" and "-" buttons to set the minutes from 00 to 59 (e.g. 01 = 1 minute, 02 = 2 minutes, etc.). When the "ON" icon lights up, it means that the device's start time has been set.

TIME: Press the "Timer" button for the fourth time - the front part of the display with the value "00" will flash. Set the hours using the "+" and "-" buttons in the range 01 to 00 (01 = 1 hour, 02 = 2 hours etc., 00 = 24 hours).

MINUTE: Press the "Timer" button for the fifth time - the back of the display with the value "00" flashes again. Set the minutes from 00 to 59 (e.g. 01 = 1 minute, 02 = 2 minutes, etc.). When the "OFF" icon lights up, it means that the end time of the device operation has been set.

The above steps complete the timer setting for Monday.

- Press the "Timer" button again - the number "2" will light up, which means setting Tuesday. Remember that the ON and OFF time settings (HOURS/MINUTES) will be the same as for Monday.
- Once the days from Monday to Sunday are set, press the "Delay" button on the remote control (7 times) to set the temperature for each day of the week. Then use the "+" and "-" buttons to select the desired temperature from 10°C to 49°C.

Open window function

- The open window detection function only works when the device is operating and can only be activated using the remote control.
- Press the "AUTO" button on the remote control - the icon will light up (Fig. 4.6). The device will start operating in energy saving mode, automatically recording the ambient temperature. If the temperature drops $\geq 3^{\circ}\text{C}$ in 1 minute, the device will stop working. To restart it, press "ON/OFF".
- Pressing the "AUTO" button again turns off the open window detection function - the indicator (Fig. 4.6) goes off.

Parental lock function

- The parental lock function works only from the remote control and can be activated after connecting the device to the power supply.
- Press the "LOCK" button - all lights and the LED screen will turn off, only the power icon (Fig. 4.1) will remain on. In this mode, the device does not respond to buttons on the panel or on the remote control.
- Pressing the "LOCK" button again activates all indicators and restores the ability to operate the device both from the panel and the remote control.

Control panel (fig. 4)

1. Power indicator
2. Fan mode

3. Heating: 1000 W
4. Heating: 2000 W (Heat 2000W)
5. Temperature setting / Minutes
6. Open window function
7. Weekly timer
8. 24-hour timer
9. Oscillation – movable blinds
10. Function disabled
11. Day of the week / Temperature / Hours
12. Function enabled

Remote control

- Remote Control - Insert two new 1.5V AAA batteries, paying attention to the correct polarity (+/-) as marked inside the battery compartment.
- The power button on the remote control is marked accordingly.

Description of the remote control buttons (Fig. 3)

1. Power button
2. Working mode
3. Timer
4. Increase
5. Setting the current time
6. Open window function
7. Displaying the current time
8. Child lock function
9. Oscillation
10. Reduce
11. Timer (24H)
12. Temperature setting for weekly schedule

Overheating protection

The air curtain is equipped with overheating protection, which automatically turns off the device in the event of an excessive temperature increase - for example, as a

result of completely or partially covering the ventilation openings.

In such a situation, disconnect the device from the power supply, wait about 30 seconds for it to cool down, and then remove the obstacle blocking the ventilation. After completing these steps, you can restart the curtain according to the previous instructions.

If the problem persists, contact technical service.

Maintenance cleaning

- Before performing any cleaning or maintenance activities, disconnect the device from the power supply.
- For cleaning, it is recommended to use a soft, slightly damp cloth and a mild detergent. Do not use abrasive materials or accessories that could damage the surface of the device. Make sure the air inlet and outlet are free from dust and dirt.
- When cleaning, avoid touching the heating elements.
- To open the filter located on the back of the device, press the top of the plastic mesh.
- In case of failure or malfunction of the device, disconnect it from the power supply and contact the technical service.

Environmental protection

The symbol (Fig. 5) placed on the product or its packaging informs that the device should not be disposed of with municipal waste. Electrical equipment must be taken to appropriate collection points.

Disposing of electrical equipment in landfills can lead to hazardous substances entering groundwater and the food chain, which may threaten human health and the environment.



ANWEISUNG OPERATIONEN

Inhalt

Sicherheitsregeln

Installation und Betrieb des Gerätes

Wartung und Reinigung

Sicherheitsregeln

Bevor Sie den Luftschleier verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Stellen Sie nach dem Auspacken sicher, dass sich das Gerät in einem guten technischen Zustand befindet. Verpackungsmaterialien können Plastik, Nägel usw. enthalten, die eine Gefahr darstellen können – sie sollten nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

- Der Luftschleier sollte mit dem Luftauslass nach unten an die Wand gehängt werden. Es ist wichtig, dass das Gerät sicher und bestimmungsgemäß installiert wird.
- Benutzen Sie den Vorhang nicht in Räumen, die brennbare oder gefährliche Materialien enthalten. Decken Sie niemals den Luftauslass ab.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem qualifizierten Servicetechniker ersetzen, um eine sichere Verwendung des Geräts zu gewährleisten.
- Das Gerät darf nur an eine funktionsfähige Steckdose angeschlossen werden, die den Sicherheitsanforderungen entspricht. Es wird nicht empfohlen, es direkt unter der Steckdose zu installieren.

- Wenn das Gerät nicht verwendet oder gewartet wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Hände nass sind oder sich in einer feuchten Umgebung befinden.
- Wenn der Motor nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Lassen Sie Türen oder Fenster nicht ständig geöffnet, während der Vorhang in Betrieb ist, da dies die Heizeffizienz beeinträchtigen kann.
- Um den Vorhang auszuschalten, drücken Sie den Netzschalter. Der Lüfter läuft 30 Sekunden lang weiter und bläst kühle Luft, dann schaltet sich das Gerät aus. Anschließend können Sie den Stecker ziehen.
- Bitte entfernen Sie die Batterieabdeckung, bevor Sie die Fernbedienung verwenden.
- Sichern Sie die Fernbedienung bei Nichtgebrauch mit einem Isolierstreifen, um Batterieverschleiß zu vermeiden.
- Der Vorhang muss mindestens 2 Meter über dem Boden montiert werden.
- Wenden Sie sich im Falle einer Störung an ein qualifiziertes Servicecenter.
- Das Gerät kann von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung geschult werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen.
- Das Ein- und Ausschalten des Geräts durch Kinder darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen oder nach entsprechender Schulung im sicheren Gebrauch erfolgen. Kinder sollten das Gerät nicht selbst anschließen, einstellen, reinigen oder warten.

- **AUFMERKSAMKEIT:** Einige Teile des Geräts können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders vorsichtig in der Gegenwart von Kindern und Personen, die besonderer Pflege bedürfen.

Geräteinstallation (Abb. 1)

Der Vorhang sollte gemäß den geltenden Sicherheitsstandards installiert und verwendet werden. Um Risiken zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Empfehlungen.

- Um Gefahren zu vermeiden, sollte die Installation von einer Person mit entsprechenden Fähigkeiten durchgeführt werden.
- **Aufmerksamkeit!** Stellen Sie sicher, dass sich an der Bohrstelle keine Elektrokabel oder andere Installationen (z. B. Wasserleitungen) befinden. Das Gerät muss stabil und senkrecht an der Wand montiert werden.
- Machen Sie zwei Löcher in der Wand in einer Höhe von 2 m über dem Boden und mindestens 25 mm von der Ecke entfernt. Der Durchmesser der Löcher sollte der Größe der Spreizdübel entsprechen. Schrauben Sie die Schrauben in die Dübel ein und lassen Sie dabei ca. 10 mm Überstand. Sobald die Schrauben fest befestigt sind, hängen Sie das Gerät auf.

Gebrauchsanweisung

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung am Einsatzort mit dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert übereinstimmt.
- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus allen Verpackungsmaterialien und Schutzmaterialien aus.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche, schalten Sie den Hauptschalter auf die Position „-“ und schließen Sie das Kabel an eine AC 220-240 V-Steckdose an. Nach dem Start ertönt ein akustisches Signal und die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Gerätebedienung

- Schalten Sie den Vorhang ein, indem Sie den Netzschalter auf der Fernbedienung drücken (Abb. 3.1). Das Gerät beginnt, kalte Luft zu blasen und das Symbol (Abb. 4.2) leuchtet auf.
- Durch Drücken der Taste „MODE“ (Abb. 3.2) auf der Fernbedienung beginnt das Gerät, warme Luft auszublasen – die dem Betriebsmodus entsprechenden Anzeigen leuchten auf (Abb. 4.3 und Abb. 4.2).
- Durch erneutes Drücken der Taste „MODE“ wird heiße Luft geblasen – die dem Betriebsmodus entsprechenden Anzeigen leuchten auf (Abb. 4.4 und Abb. 4.2).
- Durch dreimaliges Drücken der Taste „MODE“ kehrt das Gerät in den Kaltluftmodus zurück und die entsprechende Anzeige leuchtet auf (Abb. 4.2).
- Durch Drücken der Taste „Oszillation“ (Abb. 3.9) auf der Fernbedienung wird die Luft auf und ab bewegt. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Oszillationsfunktion gestoppt.
- **Aufmerksamkeit:** Für den Schnellstartmodus drücken Sie einfach die Starttaste (Abb. 2.2) neben der Haupttaste. Der Vorhang startet im Heißluftmodus und drei entsprechende Anzeigen leuchten ebenfalls auf (Abb. 4.4, 4.2, 4.9).

Steuertasten

Auf der Rückseite des Geräts befinden sich zwei Tasten:

- Haupttaste (Abb. 2.1) – dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
- Schnellstarttaste (Abb. 2.2) – ermöglicht den sofortigen Start des Geräts mit den Standardeinstellungen – das Gerät startet den Betrieb im Heizmodus und die entsprechenden Anzeigen leuchten automatisch auf.

Timerfunktion (24H)

- Schalten Sie das Gerät in einem der Betriebsmodi (Lüften, Wärme, Heiß) ein. Die Timerfunktion kann über die „24H“-Taste auf der Fernbedienung gestartet werden (Abb. 3.11).
- Drücken Sie die Taste „24H“, um die Betriebszeit auf bis zu 24 Stunden einzustellen. Durch Gedrückthalten der Taste erhöhen Sie den Stundenwert – von 00:00 auf 24:00 (01:00 = 1 Stunde, ..., 24:00 = 24 Stunden). Nach Aktivierung der Funktion leuchtet das Timer-Symbol auf (Abb. 4.8).

Thermostathandbuch

- Schalten Sie das Gerät in einem der verfügbaren Modi ein (Lüfter-, Warm- oder Heißmodus). Die Temperaturregulierungsfunktion funktioniert nur über die Fernbedienung.
- Um die gewünschte Temperatur einzustellen, drücken Sie die Tasten „-“ und „+“ (Abb. 3.4 und 3.10). Temperatur-Einstellbereich: von 10 °C bis 49 °C.
- Wenn die Temperatur im Raum um 2°C unter den eingestellten Wert sinkt, startet der Vorhang automatisch den Heizmodus mit einer Leistung von 2000 W – die Anzeige (Abb. 4.4) leuchtet auf.
- Wenn die Temperatur um 1 °C über oder auf den eingestellten Wert steigt, schaltet das Gerät in den Kühlluftmodus.

Wochentimer-Funktion

Der Vorhang sollte gemäß den geltenden Sicherheitsstandards installiert und verwendet werden. Um Risiken zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Empfehlungen.

- Starten Sie das Gerät im gewählten Betriebsmodus (Ventilator, Heizung, Heißluft). Die Funktion ist nur über die Fernbedienung verfügbar.
- Schalten Sie die Heizung ein und stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.

Woche: Drücken Sie die Taste „Set“ (Abb. 3.5), die Zahl „1“ blinkt, was Montag bedeutet. Mit den Tasten „-“ und „+“ (Abb. 3.4 und 3.10) stellen Sie den Wochentag ein (1 = Montag, 7 = Sonntag).

Zeit: Drücken Sie erneut die „Set“-Taste – das LED-Display zeigt „00“ an. Stellen Sie mit den Tasten „-“ und „+“ die Zeit von 01 bis 24 ein (01 = 1:00, 02 = 2:00, ... 24 = 24:00).

Minute: Drücken Sie ein drittes Mal die „Set“-Taste – „00“ blinkt. Stellen Sie die Minuten im Bereich 00-59 (z. B. 01 = 1 Minute, 02 = 2 Minuten) mit den Tasten „-“ und „+“ ein.

Aufmerksamkeit: Nach dem letzten Drücken von „Set“ blinken die Ziffern für 5 Sekunden – in dieser Zeit müssen Sie die Einstellungen abschließen, sonst kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück. Die eingestellte Zeit bleibt gespeichert, bis das Gerät ausgeschaltet wird.

- Wöchentliche Timer-Einstellungen:

Woche: Drücken Sie zum ersten Mal „Timer“ (Abb. 3.2) – „1“ leuchtet auf und bedeutet Montag.

Zeit: Drücken Sie ein zweites Mal auf „Timer“ – auf dem Bildschirm wird „00“ angezeigt. Mit „-“ und „+“ stellen Sie die Geräteaktivierungszeit ein (01 = 1:00, 02 = 2:00, 24 = 24:00 usw.).

MINUTE: Drücken Sie ein drittes Mal die Taste „Timer“ – auf der Rückseite des Displays blinkt der Wert „00“. Stellen Sie mit den Tasten „+“ und „-“ die Minuten von 00 bis 59 ein (z. B. 01 = 1 Minute, 02 = 2 Minuten usw.). Wenn das „ON“-Symbol aufleuchtet, bedeutet dies, dass die Startzeit des Geräts eingestellt wurde.

ZEIT: Drücken Sie zum vierten Mal die Taste „Timer“ – der vordere Teil des Displays mit dem Wert „00“ blinkt. Stellen Sie die Stunden mit den Tasten „+“ und „-“ im Bereich 01 bis 00 ein (01 = 1 Stunde, 02 = 2 Stunden usw., 00 = 24 Stunden).

MINUTE: Drücken Sie zum fünften Mal die Taste „Timer“ – die Rückseite des Displays mit dem Wert „00“ blinkt erneut. Stellen Sie die Minuten von 00 bis 59 ein (z. B. 01 = 1 Minute, 02 = 2 Minuten usw.). Wenn das Symbol „AUS“ aufleuchtet, bedeutet dies, dass die Endzeit des Gerätebetriebs eingestellt wurde.

Mit den oben genannten Schritten ist die Timer-Einstellung für Montag abgeschlossen.

- Drücken Sie erneut die Taste „Timer“ – die Zahl „2“ leuchtet auf, was bedeutet,

dass Dienstag eingestellt ist. Denken Sie daran, dass die EIN- und AUS-Zeiteinstellungen (STUNDEN/MINUTEN) dieselben sind wie für Montag.

- Sobald die Tage von Montag bis Sonntag eingestellt sind, drücken Sie die Taste „Verzögerung“ auf der Fernbedienung (7 Mal), um die Temperatur für jeden Wochentag einzustellen. Anschließend wählen Sie mit den Tasten „+“ und „-“ die gewünschte Temperatur von 10°C bis 49°C aus.

Funktion „Fenster öffnen“

- Die Funktion zur Erkennung offener Fenster funktioniert nur, wenn das Gerät in Betrieb ist und kann nur über die Fernbedienung aktiviert werden.
- Drücken Sie die „AUTO“-Taste auf der Fernbedienung – das Symbol leuchtet auf (Abb. 4.6). Das Gerät beginnt im Energiesparmodus zu arbeiten und erfasst automatisch die Umgebungstemperatur. Wenn die Temperatur innerhalb einer Minute um ≥ 3 °C sinkt, funktioniert das Gerät nicht mehr. Um es neu zu starten, drücken Sie „ON/OFF“.
- Durch erneutes Drücken der Taste „AUTO“ wird die Funktion zur Erkennung offener Fenster ausgeschaltet – die Anzeige (Abb. 4.6) erlischt.

Kindersicherungsfunktion

- Die Kindersicherungsfunktion funktioniert nur über die Fernbedienung und kann nach dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung aktiviert werden.
- Drücken Sie die „LOCK“-Taste – alle Lichter und der LED-Bildschirm werden ausgeschaltet, nur das Stromsymbol (Abb. 4.1) bleibt eingeschaltet. In diesem Modus reagiert das Gerät nicht auf Tasten am Bedienfeld oder auf der Fernbedienung.
- Durch erneutes Drücken der „LOCK“-Taste werden alle Anzeigen aktiviert und die Möglichkeit zur Bedienung des Geräts sowohl über das Bedienfeld als auch über die Fernbedienung wiederhergestellt.

Bedienfeld (Abb. 4)

1. Betriebsanzeige
2. Lüftermodus
3. Heizung: 1000 W
4. Heizung: 2000 W (Heizung 2000 W)
5. Temperatureinstellung / Minuten
6. Funktion „Fenster öffnen“.
7. Wochentimer
8. 24-Stunden-Timer
9. Oszillation – bewegliche Jalousien
10. Funktion deaktiviert
11. Wochentag / Temperatur / Stunden
12. Funktion aktiviert

Fernbedienung

- Fernbedienung – Legen Sie zwei neue 1,5-V-AAA-Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-), wie im Batteriefach markiert.
- Der Einschaltknopf auf der Fernbedienung ist entsprechend gekennzeichnet.

Beschreibung der Fernbedienungstasten (Abb. 3)

1. Power-Taste
2. Arbeitsmodus
3. Timer
4. Zunahme
5. Einstellen der aktuellen Uhrzeit
6. Funktion „Fenster öffnen“.
7. Anzeige der aktuellen Uhrzeit
8. Kindersicherungsfunktion
9. Schwingung
10. Reduzieren
11. Timer (24 Stunden)
12. Temperatureinstellung für Wochenplan

Überhitzungsschutz

Der Luftschleier ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät bei übermäßigem Temperaturanstieg – beispielsweise durch vollständiges oder teilweises Abdecken der Lüftungsöffnungen – automatisch abschaltet.

Trennen Sie in einer solchen Situation das Gerät vom Stromnetz, warten Sie etwa 30 Sekunden, bis es abgekühlt ist, und entfernen Sie dann das Hindernis, das die Belüftung blockiert. Nachdem Sie diese Schritte ausgeführt haben, können Sie den Vorhang gemäß den vorherigen Anweisungen neu starten.

Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

Unterhaltsreinigung

- Trennen Sie das Gerät vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Stromnetz.
- Zur Reinigung empfiehlt sich die Verwendung eines weichen, leicht feuchten Tuches und eines milden Reinigungsmittels. Verwenden Sie keine scheuernden Materialien oder Zubehörteile, die die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten. Stellen Sie sicher, dass der Lufteinlass und -auslass frei von Staub und Schmutz ist.
- Vermeiden Sie beim Reinigen, die Heizelemente zu berühren.
- Um den Filter auf der Rückseite des Geräts zu öffnen, drücken Sie oben auf das Kunststoffnetz.
- Im Falle eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion des Geräts trennen Sie es von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den technischen Service.

Umweltschutz

Das auf dem Produkt oder seiner Verpackung angebrachte Symbol (Abb. 5) weist darauf hin, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Elektrogeräte müssen an geeigneten Sammelstellen abgegeben werden.

Die Entsorgung elektrischer Geräte auf Mülldeponien kann dazu führen, dass gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährden.



NÁVOD OPERACE

Obsah

Bezpečnostní pravidla

Instalace a provoz zařízení

Údržba a čištění

Bezpečnostní pravidla

Před použitím vzduchové clony si pozorně přečtěte níže uvedené pokyny. Ušchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

Po vybalení se ujistěte, že je zařízení v dobrém technickém stavu. Obalové materiály mohou obsahovat plast, hřebíky atd., které mohou představovat nebezpečí – neměly by být ponechány v dosahu dětí.

- Vzduchová clona by měla být zavěšena na stěně s výstupem vzduchu směrem dolů. Je důležité, aby bylo zařízení instalováno bezpečně a v souladu s určeným účelem.
- Nepoužívejte závěs v místnostech obsahujících hořlavé nebo nebezpečné materiály. Nikdy nezakrývejte výstup vzduchu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit kvalifikovaným servisním technikem, aby bylo zajištěno bezpečné používání zařízení.
- Zařízení by mělo být připojeno pouze k funkční zásuvce, která splňuje bezpečnostní požadavky. Nedoporučuje

se instalovat jej přímo pod elektrickou zásuvku.

- Když zařízení nepoužíváte nebo probíhá servis, odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Nedotýkejte se zařízení, pokud máte mokré ruce nebo ve vlhkém prostředí.
- Pokud motor nepracuje správně, okamžitě zařízení vypněte.
- Nenechávejte dveře nebo okna neustále otevřená, když je clona v provozu, protože to může snížit účinnost vytápění.
- Chcete-li závěs vypnout, stiskněte tlačítko napájení. Ventilátor poběží ještě 30 sekund a bude foukat studený vzduch, poté se zařízení vypne. Poté můžete zástrčku odpojit.
- Před použitím dálkového ovladače sejměte kryt baterie.
- Když dálkové ovládání nepoužíváte, zajištěte jej izolačním proužkem, aby nedošlo k opotřebení baterie.
- Závěs musí být namontován minimálně 2 metry nad podlahou.
- V případě poruchy se obraťte na kvalifikované servisní středisko.
- Spotřebič mohou používat děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jsou proškoleny v bezpečném používání a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti do 3 let by se měly držet mimo dosah zařízení, pokud nejsou pod stálým dohledem dospělé osoby.
- Spotřebič mohou zapínat a vypínat děti pouze pod dohledem dospělé osoby nebo po příslušném proškolení o bezpečném používání. Děti by neměly spotřebič samy připojovat, nastavovat, čistit nebo opravovat.
- **POZOR:** některé části zařízení mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Buďte obzvláště opatrní v přítomnosti dětí a osob vyžadujících zvláštní péči.

Instalace zařízení (obr. 1)

Závěs by měl být instalován a používán v souladu s platnými bezpečnostními normami. Abyste se vyhnuli rizikům, dodržujte prosím níže uvedená doporučení.

- Instalaci by měla provádět osoba s odpovídajícími dovednostmi, aby se předešlo nebezpečí.
- **Pozor!** Ujistěte se, že v místě vrtání nejsou žádné elektrické kabely ani jiné instalace (např. vodovodní potrubí). Zařízení musí být stabilně a svisle namontováno na stěnu.
- Do stěny vytvořte dva otvory ve výšce 2 m od podlahy a minimálně 25 mm od rohu. Průměr otvorů by měl odpovídat velikosti rozpěrných hmoždinek. Zašroubujte šrouby do hmoždinek a nechte cca. 10 mm vyčnívající délky. Jakmile jsou šrouby bezpečně připevněny, zavěste zařízení.

Návod k použití

- Ujistěte se, že napájecí napětí v místě použití odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku zařízení.
- Opatrně vybalte zařízení ze všech obalů a ochranných materiálů.
- Umístěte zařízení na stabilní a rovnou plochu, přepněte hlavní vypínač do polohy "-" a zapojte kabel do elektrické zásuvky AC 220-240 V~. Po spuštění zazní akustický signál a rozsvítí se indikátor napájení.

Provoz zařízení

- Zapněte závěs stisknutím tlačítka napájení na dálkovém ovladači (obr. 3.1). Zařízení začne foukat studený vzduch a rozsvítí se ikona (obr. 4.2).
- Stisknutím tlačítka "MODE" (obr. 3.2) na dálkovém ovladači způsobí, že zařízení začne foukat teplý vzduch - rozsvítí se kontrolky odpovídající provoznímu režimu (obr. 4.3 a obr. 4.2).
- Opětovným stisknutím tlačítka "MODE" dojde k vyfouknutí horkého vzduchu - rozsvítí se kontrolky odpovídající provoznímu režimu (obr. 4.4 a obr. 4.2).

- Trojitým stisknutím tlačítka "MODE" se zařízení vrátí do režimu studeného vzduchu a rozsvítí se příslušná kontrolka (obr. 4.2).
- Stisknutím tlačítka "oscilace" (obr. 3.9) na dálkovém ovladači se spustí pohyb vzduchu nahoru a dolů. Dalším stisknutím tlačítka funkci oscilace zastavíte.
- **Pozor:** Pro režim rychlého spuštění stačí stisknout tlačítko start (obr. 2.2) vedle hlavního tlačítka. Clona se spustí v režimu horkého vzduchu a také se rozsvítí tři příslušné kontrolky (obr. 4.4, 4.2, 4.9).

Ovládací tlačítka

Na zadní straně zařízení jsou dvě tlačítka:

- Hlavní tlačítko (obr. 2.1) - slouží k zapnutí a vypnutí zařízení.
- Tlačítko rychlého startu (obr. 2.2) - umožňuje okamžité spuštění zařízení s výchozím nastavením - zařízení začne pracovat v režimu topení a automaticky se rozsvítí příslušné kontrolky.

Funkce časovače (24h)

- Zapněte zařízení v jednom z provozních režimů (větrání, teplo, horko). Funkci časovače lze spustit pomocí tlačítka „24H“ na dálkovém ovladači (obr. 3.11).
- Stisknutím tlačítka "24H" nastavíte provozní dobu až na 24 hodin. Podržením tlačítka zvýšíte hodnotu hodiny - od 00:00 do 24:00 (01:00 = 1 hodina, ..., 24:00 = 24 hodin). Po aktivaci funkce se rozsvítí ikona časovače (obr. 4.8).

Návod k termostatu

- Zapněte zařízení v jednom z dostupných režimů (ventilátor, teplý nebo horký režim). Funkce regulace teploty funguje pouze pomocí dálkového ovladače.
- Pro nastavení požadované teploty stiskněte tlačítka "-" a "+" (obr. 3.4 a 3.10). Rozsah nastavení teploty: od 10°C do 49°C.

- Při poklesu teploty v místnosti o 2°C pod nastavenou hodnotu clona automaticky spustí režim vytápění s výkonem 2000 W - rozsvítí se kontrolka (obr. 4.4).
- Když teplota stoupne o 1 °C nad nebo rovnou nastavené hodnotě, zařízení se přepne do režimu studeného vzduchu.

Funkce týdenního časovače

Závěs by měl být instalován a používán v souladu s platnými bezpečnostními normami. Abyste se vyhnuli rizikům, dodržujte prosím níže uvedená doporučení.

- Spustte zařízení ve zvoleném provozním režimu (ventilátor, topení, horký vzduch). Funkce je dostupná pouze z dálkového ovladače.
- Zapněte topení a nastavte aktuální čas.

Týden: Stiskněte tlačítko "Set" (obr. 3.5), začne blikat číslo "1", což znamená pondělí. Pomocí tlačítek "-" a "+" (obr. 3.4 a 3.10) nastavte den v týdnu (1 = pondělí, 7 = neděle).

Čas: Stiskněte znovu tlačítko "Set" - LED displej zobrazí "00". Nastavte čas od 01 do 24 pomocí tlačítek "-", "+" (01 = 1:00, 02 = 2:00, ... 24 = 24:00).

Minuta: Stiskněte tlačítko "Set" potřetí - bude blikat "00". Nastavte minuty v rozsahu 00-59 (např. 01 = 1 minuta, 02 = 2 minuty) pomocí tlačítek "-", "+".

Pozor: Po posledním stisku "Nastavit" budou číslice blikat po dobu 5 sekund - během této doby musíte dokončit nastavení, jinak se zařízení vrátí do pohotovostního režimu. Nastavený čas zůstane v paměti, dokud se zařízení nevygypne.

- Nastavení týdenního časovače:

Týden: Stiskněte poprvé "Časovač" (obr. 3.2) - rozsvítí se "1", což znamená pondělí.

Čas: Stiskněte "Timer" podruhé - na obrazovce se zobrazí "00". Pomocí "-", "+" nastavte čas aktivace zařízení (01 = 1:00, 02 = 2:00, 24 = 24:00 atd.).

MINUTA: Stiskněte tlačítko "Časovač" potřetí - zadní strana displeje s hodnotou "00" bude blikat. Pomocí tlačítek "-", "+" nastavte minuty od 00 do 59 (např. 01 = 1 minuta, 02 = 2 minuty atd.). Když se rozsvítí ikona "ON", znamená to, že čas spuštění zařízení byl nastaven.

ČAS: Stiskněte tlačítko "Časovač" počtvrté - přední část displeje s hodnotou "00" bude blikat. Nastavte hodiny pomocí tlačítek "-", "+" a "-", "+" v rozsahu 01 až 00 (01 = 1 hodina, 02 = 2 hodiny atd., 00 = 24 hodin).

MINUTA: Stiskněte tlačítko "Časovač" popáté - zadní strana displeje s hodnotou "00" opět bliká. Nastavte minuty od 00 do 59 (např. 01 = 1 minuta, 02 = 2 minuty atd.). Když se rozsvítí ikona "OFF", znamená to, že byl nastaven čas ukončení provozu zařízení.

Výše uvedené kroky dokončí nastavení časovače pro pondělí.

- Znovu stiskněte tlačítko "Časovač" - rozsvítí se číslo "2", což znamená nastavení úterý. Pamatujte, že nastavení času zapnutí a vypnutí (HODINY/MINUTY) bude stejné jako v pondělí.
- Jakmile jsou dny od pondělí do neděle nastaveny, stiskněte tlačítko „Zpoždění“ na dálkovém ovladači (7krát) a nastavte teplotu pro každý den v týdnu. Poté pomocí tlačítek "-", "+" a "-", "+" vyberte požadovanou teplotu od 10°C do 49°C.

Funkce otevřeného okna

- Funkce detekce otevřeného okna funguje pouze při provozu zařízení a lze ji aktivovat pouze pomocí dálkového ovladače.
- Stiskněte tlačítko "AUTO" na dálkovém ovladači - ikona se rozsvítí (obr. 4.6). Zařízení začne pracovat v režimu úspory energie a automaticky zaznamenává okolní teplotu. Pokud teplota během 1 minuty klesne o $\geq 3^{\circ}\text{C}$, zařízení přestane fungovat. Chcete-li jej restartovat, stiskněte "ON/OFF".
- Dalším stisknutím tlačítka "AUTO" se vypne funkce detekce otevřeného okna - kontrolka (obr. 4.6) zhasne.

Funkce rodičovského zámku

- Funkce rodičovského zámku funguje pouze z dálkového ovladače a lze ji aktivovat po připojení zařízení ke zdroji napájení.
- Stiskněte tlačítko "LOCK" - všechna světla a LED obrazovka zhasnou, pouze

ikona napájení (obr. 4.1) zůstane svítit. V tomto režimu zařízení nereaguje na tlačítka na panelu nebo na dálkovém ovladači.

- Opětovným stisknutím tlačítka „LOCK“ se aktivují všechny indikátory a obnoví se schopnost ovládat zařízení jak z panelu, tak z dálkového ovladače.

Ovládací panel (obr. 4)

1. Indikátor napájení
2. Režim ventilátoru
3. Topení: 1000W
4. Topení: 2000 W (Topení 2000W)
5. Nastavení teploty / minuty
6. Funkce otevřeného okna
7. Týdenní časovač
8. 24hodinový časovač
9. Oscilace – pohyblivé žaluzie
10. Funkce zakázána
11. Den v týdnu / Teplota / Hodiny
12. Funkce povolena

Dálkové ovládání

- Dálkové ovládání - Vložte dvě nové 1,5V baterie AAA, dávejte pozor na správnou polaritu (+/-), jak je vyznačeno uvnitř přihrádky na baterie.
- Tlačítko napájení na dálkovém ovladači je odpovídajícím způsobem označeno.

Popis tlačítek dálkového ovládání (obr. 3)

1. Tlačítko napájení
2. Pracovní režim
3. Časovač
4. Zvýšení
5. Nastavení aktuálního času
6. Funkce otevřeného okna
7. Zobrazení aktuálního času

8. Funkce dětské pojistky

9. Kmitání

10. Snížit

11. Časovač (24h)

12. Nastavení teploty pro týdenní plán

Ochrana proti přehřátí

Clona je vybavena ochranou proti přehřátí, která automaticky vypne zařízení v případě nadměrného zvýšení teploty - například v důsledku úplného nebo částečného zakrytí větracích otvorů.

V takové situaci odpojte zařízení od napájení, počkejte asi 30 sekund, než vychladne, a poté odstraňte překážku blokuji ventilaci. Po dokončení těchto kroků můžete záclonu restartovat podle předchozích pokynů.

Pokud problém přetrvává, kontaktujte technický servis.

Udržovací čištění

- Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zařízení od napájení.
- K čištění se doporučuje používat měkký, mírně navlhčený hadřík a jemný čistící prostředek. Nepoužívejte abrazivní materiály nebo příslušenství, které by mohly poškodit povrch zařízení. Ujistěte se, že na vstupu a výstupu vzduchu není prach a nečistoty.
- Při čištění se nedotýkejte topných těles.
- Chcete-li otevřít filtr umístěný na zadní straně zařízení, stiskněte horní část plastové sítky.
- V případě poruchy nebo nefunkčnosti zařízení jej odpojte od napájení a kontaktujte technický servis.

Ochrana životního prostředí

Symbol (obr. 5) umístěný na výrobku nebo jeho obalu informuje, že zařízení by nemělo být likvidováno s komunálním odpadem. Elektrická zařízení je nutné odevzdat do příslušných sběrných míst.

Likvidace elektrozařízení na skládkách může vést k tomu, že se do podzemních vod a potravního řetězce dostanou nebezpečné látky, které mohou ohrozit lidské zdraví a životní prostředí.

SVK

NÁVOD

PREVÁDZKY

Obsah

Bezpečnostné pravidlá

Instalácia a prevádzka zariadenia

Údržba a čistenie

Bezpečnostné pravidlá

Pred použitím vzduchovej clony si pozorne prečítajte nižšie uvedené pokyny. Uchovajte si tieto pokyny pre budúce použitie.

Po vybalení skontrolujte, či je zariadenie v dobrom technickom stave. Obalové materiály môžu obsahovať plasty, klinec atď., ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo – nemali by byť ponechané v dosahu detí.

- Vzduchová clona by mala byť zavesená na stene s výstupom vzduchu nasmerovaným nadol. Je dôležité, aby bolo zariadenie nainštalované bezpečne a v súlade s určeným účelom.
- Nepoužívajte záves v miestnostiach s horľavými alebo nebezpečnými materiálmi. Nikdy nezakrývajte výstup vzduchu.
- Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť kvalifikovanému servisnému technikovi, aby ste zaistili bezpečné používanie zariadenia.
- Zariadenie by malo byť pripojené len k funkčnej sieťovej zásuvke, ktorá spĺňa

bezpečnostné požiadavky. Neodporúča sa inštalovať ho priamo pod zásuvku.

- Keď sa zariadenie nepoužíva alebo sa vykonáva servis, odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Nedotýkajte sa zariadenia, ak máte mokré ruky alebo ste vo vlhkom prostredí.
- Ak motor nepracuje správne, okamžite zariadenie vypnite.
- Nenechávajte dvere alebo okná neustále otvorené, keď je záves v činnosti, pretože to môže znížiť účinnosť vykurovania.
- Ak chcete záves vypnúť, stlačte tlačidlo napájania. Ventilátor bude bežať 30 sekúnd a bude fúkať studený vzduch, potom sa zariadenie vypne. Potom môžete zástrčku odpojiť.
- Pred použitím diaľkového ovládača odstráňte kryt batérie.
- Keď diaľkový ovládač nepoužívate, zaistíte ho izolačným páskom, aby ste predišli opotrebovaniu batérie.
- Záves musí byť namontovaný aspoň 2 metre nad podlahou.
- V prípade poruchy sa obráťte na kvalifikované servisné stredisko.
- Spotrebič môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo sú vyškolené v bezpečnom používaní a rozumejú možným rizikám. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať mimo dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom dospelých osoby.
- Spotrebič môžu zapínať a vypínať deti iba pod dohľadom dospelých osoby alebo po príslušnom zaškolení o bezpečnom používaní. Deti by nemali spotrebič sami pripájať, nastavovať, čistiť ani opravovať.
- **POZOR:** niektoré časti zariadenia môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Buďte obzvlášť opatrní v prítomnosti detí a osôb vyžadujúcich špeciálnu starostlivosť.

Inštalácia zariadenia (obr. 1)

Záves by mal byť inštalovaný a používaný v súlade s platnými bezpečnostnými normami. Aby ste sa vyhli rizikám, postupujte podľa nižšie uvedených odporúčaní.

- Inštaláciu by mala vykonávať osoba s príslušnými zručnosťami, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- **Pozornosť!** Uistite sa, že v mieste vŕtania nie sú žiadne elektrické káble ani iné inštalácie (napríklad vodovodné potrubia). Zariadenie musí byť stabilne a vertikálne namontované na stenu.
- Do steny urobte dva otvory vo výške 2 m od podlahy a minimálne 25 mm od rohu. Priemer otvorov by mal zodpovedať veľkosti rozperných hmoždínok. Zaskrutkujte skrutky do hmoždínok a nechajte cca. 10 mm vyčnievajúcej dĺžky. Keď sú skrutky bezpečne pripevnené, zaveste zariadenie.

Návod na použitie

- Uistite sa, že napájacie napätie v mieste použitia zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku zariadenia.
- Opatrne vybalte zariadenie zo všetkých obalov a ochranných materiálov.
- Umiestnite prístroj na stabilný a rovný povrch, prepnite hlavný vypínač do polohy „-“ a zapojte kábel do elektrickej zásuvky AC 220-240 V~. Po spustení zaznie akustický signál a rozsvieti sa indikátor napájania.

Prevádzka zariadenia

- Zapnite záves stlačením tlačidla napájania na diaľkovom ovládači (obr. 3.1). Zariadenie začne fúkať studený vzduch a rozsvieti sa ikona (obr. 4.2).
- Stlačenie tlačidla "MODE" (obr. 3.2) na diaľkovom ovládači spôsobí, že zariadenie začne fúkať teplý vzduch - rozsvietia sa kontrolky zodpovedajúce prevádzkovému režimu (obr. 4.3 a obr. 4.2).
- Opätovným stlačením tlačidla "MODE" dôjde k vyfúknutiu horúceho vzduchu -

rozsvietia sa kontrolky zodpovedajúce prevádzkovému režimu (obr. 4.4 a obr. 4.2).

- Trojnásobným stlačením tlačidla „MODE“ sa prístroj vráti do režimu studeného vzduchu a rozsvieti sa príslušný indikátor (obr. 4.2).
- Stlačením tlačidla „oscilácia“ (obr. 3.9) na diaľkovom ovládači sa spustí pohyb vzduchu nahor a nadol. Opätovným stlačením tlačidla sa funkcia oscilácie zastaví.
- **Pozornosť:** Pre režim rýchleho spustenia stačí stlačiť tlačidlo štart (obr. 2.2) vedľa hlavného tlačidla. Clona sa spustí v teplovzdušnom režime a rozsvietia sa aj tri príslušné kontrolky (obr. 4.4, 4.2, 4.9).

Ovládacie tlačidlá

Na zadnej strane zariadenia sú dve tlačidlá:

- Hlavné tlačidlo (obr. 2.1) - slúži na zapnutie a vypnutie zariadenia.
- Tlačidlo rýchleho spustenia (obr. 2.2) - umožňuje okamžité spustenie zariadenia s predvolenými nastaveniami - zariadenie začne pracovať v režime vykurovania a automaticky sa rozsvietia príslušné kontrolky.

Funkcia časovača (24h)

- Zapnite zariadenie v jednom z prevádzkových režimov (vetranie, teplo, teplo). Funkciu časovača je možné spustiť pomocou tlačidla „24H“ na diaľkovom ovládači (obr. 3.11).
- Stlačením tlačidla „24H“ nastavíte prevádzkový čas až na 24 hodín. Podržaním tlačidla zvýšite hodnotu hodiny - od 00:00 do 24:00 (01:00 = 1 hodina, ..., 24:00 = 24 hodín). Po aktivácii funkcie sa rozsvieti ikona časovača (obr. 4.8).

Návod na termostat

- Zapnite zariadenie v jednom z dostupných režimov (ventilátor, teplý alebo horúci režim). Funkcia regulácie

teploty funguje iba pomocou diaľkového ovládača.

- Ak chcete nastaviť požadovanú teplotu, stlačte tlačidlá „-“ a „+“ (obr. 3.4 a 3.10). Rozsah nastavenia teploty: od 10°C do 49°C.
- Keď teplota v miestnosti klesne o 2°C pod nastavenú hodnotu, záves automaticky spustí režim vykurovania s výkonom 2000 W - rozsvieti sa kontrolka (obr. 4.4).
- Keď teplota stúpne o 1 °C nad alebo rovnajúcu sa nastavenej hodnote, zariadenie sa prepne do režimu studeného vzduchu.

Funkcia týždenného časovača

Záves by mal byť inštalovaný a používaný v súlade s platnými bezpečnostnými normami. Aby ste sa vyhli rizikám, postupujte podľa nižšie uvedených odporúčaní.

- Spustíte zariadenie vo zvolenom prevádzkovom režime (ventilátor, kúrenie, horúci vzduch). Funkcia je dostupná len z diaľkového ovládača.
- Zapnite ohrievač a nastavte aktuálny čas.

Týždeň: Stlačte tlačidlo „Set“ (obr. 3.5), začne blikať číslo „1“, čo znamená pondelok. Pomocou tlačidiel „-“ a „+“ (obr. 3.4 a 3.10) nastavte deň v týždni (1 = pondelok, 7 = nedeľa).

Čas: Znova stlačte tlačidlo "Set" - na LED displeji sa zobrazí "00". Nastavte čas od 01 do 24 pomocou tlačidiel „-“ a „+“ (01 = 1:00, 02 = 2:00, ... 24 = 24:00).

Minúta: Stlačte tlačidlo "Set" tretíkrát - "00" bude blikať. Nastavte minúty v rozsahu 00-59 (napr. 01 = 1 minúta, 02 = 2 minúty) pomocou tlačidiel „-“ a „+“.

Pozornosť: Po poslednom stlačení tlačidla „Nastaviť“ budú číslice 5 sekúnd blikať – počas tejto doby musíte dokončiť nastavenia, inak sa zariadenie vráti do pohotovostného režimu. Nastavený čas zostane v pamäti, kým sa zariadenie nevypne.

- Nastavenia týždenného časovača:

Týždeň: Prvýkrát stlačte „Časovač“ (obr. 3.2) – rozsvieti sa „1“, čo znamená pondelok.

Čas: Stlačte „Časovač“ druhýkrát – na obrazovke sa zobrazí „00“. Pomocou „-“ a „+“ nastavte čas aktivácie zariadenia (01 = 1:00, 02 = 2:00, 24 = 24:00 atď.).

MINÚTA: Stlačte tlačidlo „Časovač“ tretíkrát – zadná strana displeja s hodnotou „00“ bude blikať. Pomocou tlačidiel „+“ a „-“ nastavte minúty od 00 do 59 (napr. 01 = 1 minúta, 02 = 2 minúty atď.). Keď sa rozsvieti ikona "ON", znamená to, že čas spustenia zariadenia bol nastavený.

ČAS: Stlačte tlačidlo "Timer" štvrtýkrát – predná časť displeja s hodnotou "00" bude blikať. Nastavte hodiny pomocou tlačidiel „+“ a „-“ v rozsahu 01 až 00 (01 = 1 hodina, 02 = 2 hodiny atď., 00 = 24 hodín).

MINÚTA: Stlačte tlačidlo „Časovač“ piatykrát – zadná strana displeja s hodnotou „00“ opäť bliká. Nastavte minúty od 00 do 59 (napr. 01 = 1 minúta, 02 = 2 minúty atď.). Keď sa rozsvieti ikona „OFF“, znamená to, že bol nastavený čas ukončenia prevádzky zariadenia.

Vyššie uvedené kroky dokončia nastavenie časovača na pondelok.

- Znova stlačte tlačidlo "Časovač" - rozsvieti sa číslo "2", čo znamená nastavenie utorka. Pamätajte, že nastavenia času zapnutia a vypnutia (HODINY/MINUTY) budú rovnaké ako v pondelok.
- Po nastavení dní od pondelka do nedele stlačte tlačidlo „Odloženie“ na diaľkovom ovládači (7-krát), aby ste nastavili teplotu pre každý deň v týždni. Potom pomocou tlačidiel „+“ a „-“ vyberte požadovanú teplotu od 10°C do 49°C.

Funkcia otvoreného okna

- Funkcia detekcie otvoreného okna funguje iba vtedy, keď je zariadenie v prevádzke a možno ju aktivovať iba pomocou diaľkového ovládača.
- Stlačte tlačidlo "AUTO" na diaľkovom ovládači - ikona sa rozsvieti (obr. 4.6). Zariadenie začne pracovať v režime úspory energie, pričom automaticky zaznamenáva okolitú teplotu. Ak teplota klesne o $\geq 3^{\circ}\text{C}$ za 1 minútu, zariadenie prestane fungovať. Ak ho chcete reštartovať, stlačte „ON/OFF“.

- Opätovným stlačením tlačidla "AUTO" sa funkcia detekcie otvoreného okna vypne - kontrolka (obr. 4.6) zhasne.

Funkcia rodičovského zámku

- Funkcia rodičovského zámku funguje iba z diaľkového ovládača a je možné ju aktivovať po pripojení zariadenia k zdroju napájania.
- Stlačte tlačidlo "LOCK" - všetky svetlá a LED obrazovka zhasnú, iba ikona napájania (obr. 4.1) zostane svietiť. V tomto režime zariadenie nereaguje na tlačidlá na paneli ani na diaľkovom ovládači.
- Opätovným stlačením tlačidla „LOCK“ sa aktivujú všetky indikátory a obnoví sa schopnosť ovládať zariadenie z panelu aj diaľkového ovládača.

Ovládací panel (obr. 4)

1. Indikátor napájania
2. Režim ventilátora
3. Kúrenie: 1000 W
4. Kúrenie: 2000 W (Kúrenie 2000 W)
5. Nastavenie teploty / minút
6. Funkcia otvoreného okna
7. Týždenný časovač
8. 24-hodinový časovač
9. Oscilácia – pohyblivé žalúzie
10. Funkcia je zakázaná
11. Deň v týždni / Teplota / Hodiny
12. Funkcia povolená

Diaľkové ovládanie

- Diaľkové ovládanie - Vložte dve nové 1,5 V AAA batérie, pričom dbajte na správnu polaritu (+/-), ako je vyznačené vo vnútri priehradky na batérie.
- Tlačidlo napájania na diaľkovom ovládači je príslušne označené.

Popis tlačidiel diaľkového ovládača (obr. 3)

1. Tlačidlo napájania
2. Pracovný režim
3. Časovač
4. Zvýšiť
5. Nastavenie aktuálneho času
6. Funkcia otvoreného okna
7. Zobrazenie aktuálneho času
8. Funkcia detskej poistky
9. Oscilácia
10. Znížiť
11. Časovač (24 h)
12. Nastavenie teploty pre týždenný plán

Ochrana proti prehriatiu

Clona je vybavená ochranou proti prehriatiu, ktorá automaticky vypne zariadenie v prípade nadmerného zvýšenia teploty - napríklad v dôsledku úplného alebo čiastočného zakrytia vetracích otvorov.

V takejto situácii odpojte zariadenie od napájania, počkajte asi 30 sekúnd, kým vychladne, a potom odstráňte prekážku blokujúcu ventiláciu. Po dokončení týchto krokov môžete záves reštartovať podľa predchádzajúcich pokynov.

Ak problém pretrváva, kontaktujte technický servis.

Udržiavacie čistenie

- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou odpojte zariadenie od napájania.
- Na čistenie sa odporúča použiť mäkkú, mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte abrazívne materiály alebo príslušenstvo, ktoré by mohlo poškodiť povrch zariadenia. Uistite sa, že na vstupe a výstupe vzduchu nie je prach a nečistoty.

- Pri čistení sa nedotýkajte vykurovacích telies.
- Ak chcete otvoriť filter umiestnený na zadnej strane zariadenia, stlačte hornú časť plastovej siete.
- V prípade poruchy alebo nefunkčnosti zariadenia ho odpojte od napájania a kontaktujte technický servis.

Ochrana životného prostredia

Symbol (obr. 5) umiestnený na výrobku alebo jeho obale informuje, že zariadenie by sa nemalo likvidovať s komunálnym odpadom. Elektrické zariadenia je potrebné odovzdať na príslušné zberné miesta.

Likvidácia elektrozariadení na skládkach môže viesť k tomu, že sa do podzemných vôd a potrafinového reťazca dostanú nebezpečné látky, ktoré môžu ohroziť ľudské zdravie a životné prostredie.

HU

OKTATÁS MŰVELETEK

Tartalom

Biztonsági szabályok

A készülék telepítése és üzemeltetése

Karbantartás és tisztítás

Biztonsági szabályok

A légfüggöny használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék jó műszaki állapotban van. A csomagolóanyagok műanyagot, szövet stb. tartalmazhatnak, ami veszélyt jelenthet – nem szabad gyerekek kezébe kerülni.

- A légfüggőnyt úgy kell a falra akasztani, hogy a levegőkimenet lefelé nézzen. Fontos, hogy a készüléket biztonságosan és rendeltetésszerűen szereljék fel.
- Ne használja a függőnyt gyúlékony vagy veszélyes anyagokat tartalmazó helyiségekben. Soha ne takarja le a levegőkimenetet.
- Ha a tápkábel megsérült, a készülék biztonságos használatának biztosítása érdekében szakképzett szerviztechnikussal cseréltesse ki.
- A készüléket csak olyan működőképes hálózati aljzathoz szabad csatlakoztatni, amely megfelel a biztonsági követelményeknek. Nem ajánlott közvetlenül a hálózati aljzat alá szerelni.
- Ha a készüléket nem használja vagy szervizeli, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Ne érintse meg a készüléket, ha a keze nedves vagy nedves környezetben.
- Ha a motor nem működik megfelelően, azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- Ne hagyja folyamatosan nyitva az ajtókat vagy ablakokat a függöny működése közben, mert ez csökkentheti a fűtés hatékonyságát.
- A függöny kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot. A ventilátor 30 másodpercig tovább működik, hideg levegőt fűj, majd a készülék kikapcsol. Ezután kihúzhatja a csatlakozót.
- A távirányító használata előtt távolítsa el az elemtartó fedelét.
- Rögzítse a távirányítót szigetelőszalaggal, ha nem használja, hogy elkerülje az elem kopását.
- A függőnyt a padló felett legalább 2 méterrel kell felszerelni.
- Hiba esetén forduljon szakszervizhez.
- A készüléket gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyelik őket, vagy kiképezték őket a biztonságos használatra, és megértik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és

a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha állandó felnőtt felügyelet alatt állnak.
- A készüléket gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett vagy a biztonságos használatról szóló megfelelő oktatást követően kapcsolhatják be és ki. Gyermekek nem csatlakoztathatják, állíthatják be, tisztíthatják vagy javíthatják maguk a készüléket.
- **FIGYELEM:** a készülék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Legyen különösen óvatos gyermekek és különleges gondoskodást igénylő személyek jelenlétében.

Az eszköz telepítése (1. ábra)

A függőnyt a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően kell felszerelni és használni. A kockázatok elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi ajánlásokat.

- A telepítést megfelelő szaktudással rendelkező személynek kell elvégeznie a veszélyek elkerülése érdekében.
- **Figyelem!** Győződjön meg arról, hogy a fűrés helyén nincsenek elektromos kábelek vagy egyéb berendezések (pl. vízvezeték). A készüléket stabilan és függőlegesen kell a falhoz rögzíteni.
- Készítsen két lyukat a falban a padlótól 2 m magasságban és legalább 25 mm-re a saroktól. A lyukak átmérőjének meg kell egyeznie a tágalási dugók méretével. Csavarja be a csavarokat a dugókba, hagyjon kb. 10 mm kiálló hossz. A csavarok biztonságos rögzítése után akassza fel a készüléket.

Használati utasítás

- Győződjön meg arról, hogy a felhasználás helyén a tápfeszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett értékkel.
- Óvatosan csomagolja ki a készüléket az összes csomagolóanyagból és védőanyagból.

- Helyezze a készüléket stabil és vízszintes felületre, kapcsolja a főkapcsolót "-" állásba, és csatlakoztassa a kábelt egy AC 220-240 V~ hálózati aljzathoz. Indítás után hangjelzés hallható és a tápellátás jelzőfénye világít.

A készülék működése

- Kapcsolja be a függőnyt a távirányító bekapcsoló gombjának megnyomásával (3.1. ábra). A készülék hideg levegőt kezd fűjni, és az ikon (4.2. ábra) világítani kezd.
- A távirányító "MODE" gombjának (3.2. ábra) megnyomásával a készülék meleg levegőt kezd fűjni - az üzemmódnak megfelelő visszajelzők világítanak (4.3. és 4.2. ábra).
- A "MODE" gomb újbóli megnyomása forró levegőt fűj ki - az üzemmódnak megfelelő jelzőfények világítanak (4.4. ábra és 4.2. ábra).
- A "MODE" gomb háromszori megnyomásával a készülék visszatér hideg levegő üzemmódba, és a megfelelő jelzőfény kigyullad (4.2. ábra).
- A távirányítón található "oszilláció" gomb (3.9. ábra) megnyomásával a levegő fel-le mozog. A gomb ismételt megnyomása leállítja az oszcillációs funkciót.
- **Figyelem:** A gyorsindítási módhoz csak nyomja meg a fő gomb melletti start gombot (2.2. ábra). A függőny meleg levegő üzemmódban indul, és három megfelelő jelzőfény is világít (4.4., 4.2., 4.9. ábra).

Vezérlőgombok

A készülék hátulján két gomb található:

- Fő gomb (2.1. ábra) - a készülék be- és kikapcsolására szolgál.
- Gyorsindító gomb (2.2. ábra) - lehetővé teszi a készülék azonnali elindítását alapértelmezett beállításokkal - a készülék fűtés üzemmódban kezd működni és a megfelelő jelzőfények automatikusan kigyulladnak.

Időzítő funkció (24H)

- Kapcsolja be a készüléket az egyik üzemmódban (szellőztetés, fűtés, meleg). Az időzítő funkció a távirányító "24H" gombjával indítható el (3.11. ábra).
- Nyomja meg a "24H" gombot a működési idő 24 órára történő beállításához. A gomb nyomva tartásával növeli az óra értéket - 00:00-ról 24:00-ra (01:00 = 1 óra, ..., 24:00 = 24 óra). A funkció aktiválása után az időzítő ikon világítani kezd (4.8. ábra).

Termosztát kézikönyv

- Kapcsolja be a készüléket az elérhető módok egyikében (ventilátor, meleg vagy meleg üzemmód). A hőmérséklet-szabályozás funkció csak a távirányítóval működik.
- A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a "-" és a "+" gombot (3.4. és 3.10. ábra). Hőmérséklet beállítási tartomány: 10°C és 49°C között.
- Ha a helyiség hőmérséklete 2°C-kal a beállított érték alá csökken, a függőny automatikusan fűtési üzemmódba kapcsol 2000 W teljesítménnyel - a jelzőfény (4.4. ábra) kigyullad.
- Ha a hőmérséklet 1°C-kal a beállított érték fölé vagy egyenlőre emelkedik, a készülék hideglevegő üzemmódba kapcsol.

Heti időzítő funkció

A függőnyt a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően kell felszerelni és használni. A kockázatok elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi ajánlásokat.

- Indítsa el a készüléket a kiválasztott üzemmódban (ventilátor, fűtés, meleg levegő). A funkció csak a távirányítóról érhető el.
- Kapcsolja be a fűtést, és állítsa be a pontos időt.

Hét: Nyomja meg a "Set" gombot (3.5. ábra), villogni kezd az "1" szám, ami hétfőt jelent. A "-" és a "+" gombokkal (3.4. és 3.10. ábra)

állítsa be a hét napját (1 = hétfő, 7 = vasárnap).

Idő: Nyomja meg újra a "Set" gombot - a LED kijelzőn "00" látható. Állítsa be az időt 01 és 24 között a "-" és a "+" gombokkal (01 = 1:00, 02 = 2:00, ..., 24 = 24:00).

Perc: Nyomja meg a "Set" gombot harmadszor - a "00" villogni fog. Állítsa be a percek 00-59 tartományban (pl. 01 = 1 perc, 02 = 2 perc) a "-" és a "+" gombok segítségével.

Figyelem: A "Set" utolsó megnyomása után a számjegyek 5 másodpercig villognak - ezalatt el kell végeznie a beállításokat, ellenkező esetben a készülék visszatér készenléti üzemmódba. A beállított időt a készülék a készülék kikapcsolásáig emlékezni fogja.

- A heti időzítő beállításai:

Hét: Nyomja meg először a "Timer" (3.2. ábra) gombot - az "1" világít, azaz hétfő.

Idő: Nyomja meg a „Timer” gombot másodszor is - a képernyőn a „00” látható. A "-" és a "+" gombokkal állítsa be az eszköz aktiválási idejét (01 = 1:00, 02 = 2:00, 24 = 24:00 stb.).

PERC: Nyomja meg a "Timer" gombot harmadszor - a kijelző hátulja a "00" értékkel villogni kezd. A "+" és "-" gombokkal állítsa be a percek 00 és 59 között (pl. 01 = 1 perc, 02 = 2 perc stb.). Ha az "ON" ikon világít, az azt jelenti, hogy a készülék indulási ideje be van állítva.

IDŐ: Nyomja meg negyedszer a "Timer" gombot - a kijelző elülső része a "00" értékkel villogni kezd. Állítsa be az órákat a "+" és "-" gombokkal a 01 és 00 közötti tartományban (01 = 1 óra, 02 = 2 óra stb., 00 = 24 óra).

PERC: Nyomja meg ötödször a "Timer" gombot - a kijelző hátulja a "00" értékkel ismét villog. Állítsa be a percek 00 és 59 között (pl. 01 = 1 perc, 02 = 2 perc stb.). Ha az "OFF" ikon világít, az azt jelenti, hogy a készülék működésének befejezési ideje be van állítva.

A fenti lépések befejezik az időzítő beállítását hétfőre.

- Nyomja meg újra az "Időzítő" gombot - a "2" szám világít, ami a keddi beállítását jelenti. Ne feledje, hogy a BE és KI idő beállításai (ÓRA/PERC) ugyanazok, mint hétfőn.

- Miután beállította a hétfőtől vasárnapig tartó napokat, nyomja meg a "Késleltetés" gombot a távirányítón (7-szer) a hőmérséklet beállításához a hét minden napjára. Ezután a „+” és „-” gombokkal válassza ki a kívánt hőmérsékletet 10°C és 49°C között.

Szülői felügyelet funkció

- A nyitott ablak észlelése funkció csak akkor működik, ha a készülék működik, és csak a távirányítóval aktiválható.
- Nyomja meg az "AUTO" gombot a távirányítón - az ikon világítani kezd (4.6. ábra). A készülék energiatakarékos üzemmódban kezd működni, és automatikusan rögzíti a környezeti hőmérsékletet. Ha a hőmérséklet 1 percen belül $\geq 3^{\circ}\text{C}$ alá esik, a készülék leáll. Az újraindításhoz nyomja meg az „ON/OFF” gombot.
- Az "AUTO" gomb ismételt megnyomása kikapcsolja a nyitott ablak észlelését - a jelzőfény (4.6. ábra) kialszik.

Nyitott ablak funkció

- A szülői zár funkció csak a távirányítóról működik, és a készülék tápegységre történő csatlakoztatása után aktiválható.
- Nyomja meg a "LOCK" gombot - minden lámpa és a LED képernyő kikapcsol, csak a bekapcsoló ikon (4.1. ábra) marad bekapcsolva. Ebben az üzemmódban a készülék nem reagál a panelen vagy a távirányítón lévő gombokra.
- A "LOCK" gomb újbóli megnyomása aktiválja az összes jelzőfényt, és visszaállítja a készülék működtetését mind a panelről, mind a távirányítóról.

Vezérlőpult (4. ábra)

1. Bekapcsolásjelző
2. Ventilátor üzemmód
3. Fűtés: 1000 W
4. Fűtés: 2000 W (fűtés 2000 W)
5. Hőmérséklet beállítása / Perc

6. Nyitott ablak funkció
7. Heti időzítő
8. 24 órás időzítő
9. Oszcilláció – mozgatható redőnyök
10. A funkció letiltva
11. A hét napja / Hőmérséklet / Óra
12. Funkció engedélyezve

Távirányító

- Távirányító – Helyezzen be két új 1,5 V-os AAA elemet, ügyelve a helyes polarításra (+/-), az elemtartó rekesz belsejében jelzett módon.
- A távirányító bekapcsoló gombja ennek megfelelően van megjelölve.

A távirányító gombjainak leírása (3. ábra)

1. Bekapcsoló gomb
2. Munkamód
3. Időzítő
4. Növekedés
5. Az aktuális idő beállítása
6. Nyitott ablak funkció
7. Az aktuális idő megjelenítése
8. Gyermekezár funkció
9. Rezgés
10. Csökkentse
11. Időzítő (24H)
12. Hőmérséklet beállítása a heti ütemezéshez

Túlmelegedés elleni védelem

A légfüggöny túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, amely túlzott hőmérséklet-emelkedés esetén - például a szellőzőnyílások teljes vagy részleges elfedése következtében - automatikusan kikapcsolja a készüléket.

Ilyen helyzetben válassza le a készüléket az áramellátásról, várjon körülbelül 30

мáсodпepцet, амíg лeхúл, мáжд тáвoлúтсe eл a шзeлúжeшт aкaдáлызoщ aкaдáлыт. Eзeн лéпeсeк eлвéжзeсe утáн aз eлúжú утaсúтáсoк шeрeнт úжрaíndúтáтjа a фúггúжoнт.

Ha a прoблéмa тoвáббрa íс fennáll, фoрдúлжoн a мúшзaкú шeрвúзúжeз.

Карбaнтaртúт тúстúтúтáс

- Múeлúтúт бáрмúжeн тúстúтúтáсú вaгú кaрбaнтaртáсú тeвéкeнúсéжeт вéжeзнe, вáлaсшa лe a кéсзúлéкeт aз eлeктрoмoс хáлúзaтрúл.
- Túстúтúтáшoз пuхa, eнúжeн нeдвeс тúрлúкeндúт éс eнúжe тúстúтúтúсэрт jавaсúлт хaсзнáлнú. Ne хaсзнáлжoн сúрoлú хaтáсú aнaгoкaт вaгú тaртoзéкoкaт, aмeлúкeк кáрoсúтáтjáк a кéсзúлéк фeлúлeтeт. Gyúжúдúжoн мeг aррúл, жoгú a лeвeгú бeмeнeтú éс кúмeнeтú нúлúсa мeнтeс a пoртúл éс a шeннúжeзúдeстúл.
- Túстúтúтáскoр кeрúлжe a фúтúeлeмeк éрúтeсeт.
- A кéсзúлéк хáтúлjáн тaлáлхaтú шúрúрú кúнúтáсáшoз нúмjа мeг a мúжaнúж хáлú тeтeжeт.
- A кéсзúлéк мeгхúбáсúдúсa вaгú хúбáс мúкúдeсe eсeтeн вáлaсшa лe aз eлeктрoмoс хáлúзaтрúл, éс фoрдúлжoн a мúшзaкú шoлжáлaтhoз.

Kúрнúжeзeтвéдeлeм

A тeрмéкeн вaгú aнaк сoмaгoлúсáн eлхeлúжeзeт шúмбúлúм (5. áбрa) aррúл тáжéкoзтaт, жoгú a кéсзúлéкeт нeм шaбaд a кoммúнáлúс хúллaдéккaл eгúжúт кúдoбнú. Aз eлeктрoмoс бeрeндeзéсeкeт мeгфeлeлú gyúжúтúжeлúжe кeлл вúннú.

Aз eлeктрoмoс бeрeндeзéсeк хúллaдéклeрaкúкбa тúртeнú eлхeлúжeзe вeсзéлúс aнaгoкe бeжúтáсáт eрeдмeнúжeжeтú a тaлajвúзбe éс a тáплáлéклáнцbа, aмú вeсзéлúжeзeтeтú aз eмeрeнú eгéсзсéжeт éс a кúрнúжeзeтeт.

BG

ИНСТРУКЦИЯ ОПЕРАЦИИ

Съдържание

Правила за безопасност

Монтаж и експлоатация на устройството

Поддръжка и почистване

Правила за безопасност

Преди да използвате въздушната завеса, моля, прочетете внимателно инструкциите по-долу. Запазете тези инструкции за бъдещи справки.

След разпаковането се уверете, че устройството е в добро техническо състояние. Опаковъчните материали може да съдържат пластмаса, пирони и др., които могат да представляват опасност - не трябва да се оставят в обсега на деца.

- Въздушната завеса трябва да бъде окачена на стената с отвор за въздух, насочен надолу. Важно е устройството да бъде инсталирано безопасно и в съответствие с предназначението му.
- Не използвайте завесата в помещения, съдържащи запалими или опасни материали. Никога не покривайте изхода за въздух.
- Ако захранващият кабел е повреден, сменете го от квалифициран сервизен техник, за да осигурите безопасна употреба на устройството.
- Устройството трябва да се свързва само към работещ електрически контакт, който отговаря на изискванията за безопасност. Не се препоръчва да го инсталирате директно под електрическия контакт.

- Когато устройството не се използва или е в сервиз, извадете щепсела от контакта.
- Не докосвайте устройството, ако ръцете ви са мокри или във влажна среда.
- Ако моторът не работи правилно, незабавно изключете устройството.
- Не оставяйте вратите или прозорците постоянно отворени, докато завесата работи, тъй като това може да намали ефективността на отоплението.
- За да изключите завесата, натиснете бутона за захранване. Вентилаторът ще продължи да работи 30 секунди, издухвайки хладен въздух, след което устройството ще се изключи. След това можете да изключите щепсела.
- Моля, отстранете капака на батерията, преди да използвате дистанционното управление.
- Закрепете дистанционното управление с изолационна лента, когато не го използвате, за да избегнете износването на батерията.
- Завесата трябва да бъде монтирана на поне 2 метра над пода.
- В случай на повреда се обърнете към квалифициран сервиз.
- Уредът може да се използва от деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са обучени за безопасна употреба и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далече от устройството, освен ако не са под постоянно наблюдение на възрастен.
- Уредът може да се включва и изключва само от деца под наблюдението на възрастен или след подходящо обучение за безопасна употреба. Децата не трябва сами да свързват, настройват, почистват или обслужват уреда.

- **ВНИМАНИЕ!** някои части на устройството може да са много горещи и да причинят изгаряния. Бъдете особено внимателни в присъствието на деца и хора, изискващи специални грижи.

Монтаж на устройството (фиг. 1)

Завесата трябва да се монтира и използва в съответствие с приложимите стандарти за безопасност. За да избегнете рискове, моля, следвайте препоръките по-долу.

- Монтажът трябва да се извърши от лице с подходящи умения, за да се избегнат опасности.
- **внимание!** Уверете се, че на мястото на сондиране няма електрически кабели или други инсталации (напр. водопроводни тръби). Устройството трябва да бъде стабилно и вертикално монтирано към стената.
- Направете две дупки в стената на височина 2 m от пода и най-малко 25 mm от ъгъла. Диаметърът на отворите трябва да съответства на размера на разширителните тапи. Завийте винтовете в пробките, оставяйки припл. 10 mm изпъкнала дължина. След като винтовете са здраво закрепени, окачете устройството.

Инструкции за употреба

- Уверете се, че захранващото напрежение на мястото на употреба отговаря на стойността, посочена на табелката на устройството.
- Внимателно разпаковайте устройството от всички опаковъчни и защитни материали.
- Поставете уреда на стабилна и равна повърхност, превключете главния превключвател в положение "-." и включете кабела към АС 220-240 V-контакт. След стартиране ще прозвучи звуков сигнал и индикаторът за захранване светва.

Работа на устройството

- Включете завесата, като натиснете бутона за захранване на дистанционното управление (фиг. 3.1). Устройството ще започне да духа студен въздух и иконата (фиг. 4.2) ще светне.
- Натискането на бутона "MODE" (фиг. 3.2) на дистанционното управление ще накара устройството да започне да духа топъл въздух - индикаторите, съответстващи на режима на работа, ще светнат (Фиг. 4.3 и Фиг. 4.2).
- При повторно натискане на бутона "РЕЖИМ" се издухва горещ въздух - светват индикаторите, съответстващи на режима на работа (фиг. 4.4 и фиг. 4.2).
- При трикратно натискане на бутона "РЕЖИМ" устройството се връща в режим на студен въздух и съответният индикатор ще светне (фиг. 4.2).
- Натискането на бутона "осцилация" (фиг. 3.9) на дистанционното управление ще започне движението на въздуха нагоре и надолу. Повторното натискане на бутона ще спре функцията за трептене.
- **внимание:** За режим на бързо стартиране просто натиснете бутона за стартиране (фиг. 2.2) до основния бутон. Завесата ще започне да работи в режим на горещ въздух, като също ще светнат три съответни индикатора (фиг. 4.4, 4.2, 4.9).

Бутони за управление

На гърба на устройството има два бутона:

- Основен бутон (фиг. 2.1) - служи за включване и изключване на устройството.
- Бутон за бърз старт (фиг. 2.2) - позволява незабавно стартиране на устройството с настройки по подразбиране - устройството ще започне да работи в режим на отопление и съответните индикатори ще светнат автоматично.

Функция таймер (24Н)

- Включете устройството в един от режимите на работа (вентилация, топлина, горещо). Функцията таймер може да се стартира с помощта на бутона "24Н" на дистанционното управление (фиг. 3.11).
- Натиснете бутона "24Н", за да настроите времето за работа до 24 часа. Като задържите бутона, ще увеличите стойността на часа - от 00:00 до 24:00 (01:00 = 1 час, ..., 24:00 = 24 часа). След активиране на функцията иконата на таймера ще светне (фиг. 4.8).

Ръководство за термостат

- Включете устройството в един от наличните режими (вентилатор, топъл или горещ режим). Функцията за регулиране на температурата работи само чрез дистанционното управление.
- За да зададете желаната температура, натиснете бутоните "-" и "+" (фиг. 3.4 и 3.10). Диапазон на настройка на температурата: от 10°C до 49°C.
- Когато температурата в помещението падне с 2°C под зададената стойност, завесата автоматично ще стартира режим на отопление с мощност 2000 W - индикаторът (фиг. 4.4) ще светне.
- Когато температурата се покачи с 1°C над или равна на зададената стойност, устройството ще преклочи в режим на охлаждане.

Функция седмичен таймер

Завесата трябва да се монтира и използва в съответствие с приложимите стандарти за безопасност. За да избегнете рискове, моля, следвайте препоръките по-долу.

- Стартирайте уреда в избрания режим на работа (вентилатор, отопление, горещ въздух). Функцията е достъпна само от дистанционното управление.
- Включете нагревателя и задайте текущото време.

Седмица: Натиснете бутона "Set" (фиг. 3.5), числото "1" ще мига, което означава понеделник. Използвайте бутоните "-" и "+" (фиг. 3.4 и 3.10), за да зададете деня от седмицата (1 = понеделник, 7 = неделя).

Време: Натиснете отново бутона "Set" - LED дисплеят ще покаже "00". Задайте времето от 01 до 24 с помощта на бутоните "-" и "+" (01 = 1:00, 02 = 2:00, ... 24 = 24:00).

Минута: Натиснете бутона "Set" за трети път - "00" ще мига. Задайте минутите в диапазона 00-59 (напр. 01 = 1 минута, 02 = 2 минути), като използвате бутоните "-" и "+".

внимание: След последното натискане на "Set", цифрите ще мигат за 5 секунди - през това време трябва да завършите настройките, в противен случай устройството ще се върне в режим на готовност. Зададеното време ще бъде запомнено, докато устройството не бъде изключено.

- Настройки на седмичния таймер:

Седмица: Натиснете "Таймер" (фиг. 3.2) за първи път - "1" ще светне, което означава понеделник.

Време: Натиснете "Таймер" втори път - екранът ще покаже "00". Използвайте "-" и "+", за да зададете времето за активиране на устройството (01 = 1:00, 02 = 2:00, 24 = 24:00 и т.н.).

МИНУТА: Натиснете бутона "Таймер" за трети път - гърбът на дисплея със стойност "00" ще мига. Използвайте бутоните "+" и "-", за да зададете минутите от 00 до 59 (напр. 01 = 1 минута, 02 = 2 минути и т.н.). Когато иконата "ON" светне, това означава, че началният час на устройството е зададен.

ВРЕМЕ: Натиснете бутона "Таймер" за четвърти път - предната част на дисплея със стойност "00" ще мига. Задайте часовете с помощта на бутоните "+" и "-" в диапазона от 01 до 00 (01 = 1 час, 02 = 2 часа и т.н., 00 = 24 часа).

МИНУТА: Натиснете за пети път бутон "Таймер" - гърба на дисплея със стойност "00" отново мига. Задайте минутите от 00 до 59 (напр. 01 = 1 минута, 02 = 2 минути и т.н.). Когато иконата "OFF" светне, това означава, че крайният час на работата на устройството е зададен.

Горните стъпки завършват настройката на таймера за понеделник.

- Натиснете отново бутона "Таймер" - ще светне числото "2", което означава настройка на вторник. Не забравяйте, че настройките за време за ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ (ЧАСОВЕ/МИНУТИ) ще бъдат същите като за понеделник.
- След като са зададени дните от понеделник до неделя, натиснете бутона "Отлагане" на дистанционното управление (7 пъти), за да зададете температурата за всеки ден от седмицата. След това използвайте бутоните "+" и "-", за да изберете желаната температура от 10°C до 49°C.

Функция отворен прозорец

- Функцията за откриване на отворен прозорец работи само когато устройството работи и може да се активира само с помощта на дистанционното управление.
- Натиснете бутона "AUTO" на дистанционното управление - иконата ще светне (фиг. 4.6). Устройството ще започне да работи в енергоспестяващ режим, като автоматично записва температурата на околната среда. Ако температурата спадне с $\geq 3^{\circ}\text{C}$ за 1 минута, устройството ще спре да работи. За да го рестартирате, натиснете "ON/OFF".
- Повторното натискане на бутона "AUTO" изключва функцията за откриване на отворен прозорец - индикаторът (фиг. 4.6) изгасва.

Функция за родителски контрол

- Функцията за родителски контрол работи само от дистанционното управление и може да се активира след свързване на устройството към захранването.
- Натиснете бутона "LOCK" - всички светлини и LED екранът ще изгаснат, само иконата за захранване (фиг. 4.1) ще остане включена. В този режим устройството не реагира на бутони на

панела или на дистанционното управление.

- При повторно натискане на бутон "LOCK" се активират всички индикатори и се възстановява възможността за работа с уреда както от панела, така и от дистанционното управление.

Контролен панел (фиг. 4)

1. Индикатор за мощност
2. Режим вентилатор
3. Отопление: 1000 W
4. Отопление: 2000 W (Heat 2000W)
5. Настройка на температурата / минути
6. Функция отворен прозорец
7. Седмичен таймер
8. 24-часов таймер
9. Осцилация – подвижни щори
10. Функцията е деактивирана
11. Ден от седмицата / Температура / Часове
12. Функцията е активирана

Дистанционно управление

- Дистанционно управление - Поставете две нови батерии 1,5 V AAA, като внимавате за правилния поляритет (+/-), както е отбелязано в отделението за батерии.
- Бутонът за захранване на дистанционното управление е съответно маркиран.

Описание на бутоните на дистанционното управление (фиг. 3)

1. Бутон за захранване
2. Режим на работа
3. Таймер
4. Увеличете

5. Настройка на текущото време
6. Функция отворен прозорец
7. Показване на текущото време
8. Функция за заключване от деца
9. трептене
10. Намалете
11. Таймер (24 часа)
12. Настройка на температурата за седмичния график

Защита от прегряване

Въздушната завеса е оборудвана със защита от прегряване, която автоматично изключва устройството при прекомерно повишаване на температурата - например в резултат на пълно или частично покриване на вентилационните отвори.

В такава ситуация изключете устройството от захранването, изчакайте около 30 секунди да изстине и след това отстранете препятствието, блокиращо вентилацията. След като изпълните тези стъпки, можете да рестартирате пердето съгласно предишните инструкции.

Ако проблемът продължава, свържете се с техническата служба.

Поддържащо почистване

- Преди извършване на дейности по почистване или поддръжка, изключете устройството от захранването.
- За почистване се препоръчва използването на мека, леко влажна кърпа и мек почистващ препарат. Не използвайте абразивни материали или аксесоари, които могат да повредят повърхността на устройството. Уверете се, че входът и изходът на въздуха са почистени от прах и мръсотия.
- Когато почиствате, избягвайте да докосвате нагревателните елементи.
- За да отворите филтъра, разположен на гърба на устройството, натиснете горната част на пластмасовата мрежа.

nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supravegherea constantă a unui adult.
- Aparatul poate fi pornit și oprit numai de către copii sub supravegherea unui adult sau după o instruire adecvată pentru utilizarea în siguranță. Copiii nu trebuie să conecteze, să regleze, să curețe sau să întrețină singuri aparatul.
- **ATENȚIE:** unele părți ale dispozitivului pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Fiți deosebit de atenți în prezența copiilor și a persoanelor care necesită îngrijire specială.

Instalarea dispozitivului (fig. 1)

Perdeaua trebuie instalată și utilizată în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile. Pentru a evita riscurile, vă rugăm să urmați recomandările de mai jos.

- Instalarea trebuie efectuată de o persoană cu abilități adecvate pentru a evita pericolele.
- **Atenție!** Asigurați-vă că nu există cabluri electrice sau alte instalații (de exemplu, conducte de apă) la locul de foraj. Dispozitivul trebuie să fie montat stabil și vertical pe perete.
- Faceți două găuri în perete la o înălțime de 2 m de podea și la cel puțin 25 mm de colț. Diametrul orificiilor trebuie să corespundă mărimii dopurilor de expansiune. Înșurubați șuruburile în dopuri, lăsând cca. 10 mm lungime proeminentă. Odată ce șuruburile sunt bine fixate, atâră dispozitivul.

Instrucțiuni de utilizare

- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare la locul de utilizare corespunde valorii indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Despachetați cu grijă dispozitivul din toate ambalajele și materialele de protecție.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plană, comutați întrerupătorul

principal în poziția „I” și conectați cablul la o priză AC 220-240 V~. După pornire va suna un semnal acustic iar indicatorul de alimentare se aprinde.

Funcționarea dispozitivului

- Porniți perdeaua apăsând butonul de pornire de pe telecomandă (Fig. 3.1). Dispozitivul va începe să sufle aer rece și pictograma (Fig. 4.2) se va aprinde.
- Apăsarea butonului „MODE” (Fig. 3.2) de pe telecomandă va face ca dispozitivul să înceapă să sufle aer cald - se vor aprinde indicatoarele corespunzătoare modului de funcționare (Fig. 4.3 și Fig. 4.2).
- Apăsarea din nou a butonului „MODE” va sufla aer cald - indicatoarele corespunzătoare modului de funcționare se vor aprinde (Fig. 4.4 și Fig. 4.2).
- Apăsarea butonului „MODE” de trei ori va readuce dispozitivul în modul de aer rece și indicatorul corespunzător se va aprinde (Fig. 4.2).
- Apăsarea butonului „oscilație” (Fig. 3.9) de pe telecomandă va porni aerul să se miște în sus și în jos. Apăsând din nou butonul va opri funcția de oscilație.
- **Atenție:** Pentru modul de pornire rapidă, trebuie doar să apăsați butonul de pornire (Fig. 2.2) de lângă butonul principal. Perdeaua va porni în modul de aer cald și se vor aprinde și trei indicatoare adecvate (Fig. 4.4, 4.2, 4.9).

Butoane de control

Există două butoane pe spatele dispozitivului:

- Buton principal (Fig. 2.1) - folosit pentru a porni și opri dispozitivul.
- Buton de pornire rapidă (Fig. 2.2) - vă permite să porniți imediat dispozitivul cu setările implicite - dispozitivul va începe să funcționeze în modul de încălzire și indicatorii corespunzători se vor aprinde automat.

Funcție cronometru (24 ore)

- Porniți dispozitivul într-unul dintre modurile de funcționare (ventilație, căldură, cald). Funcția de cronometru poate fi pornită folosind butonul „24H” de pe telecomandă (Fig. 3.11).
- Apăsați butonul „24H” pentru a seta timpul de funcționare până la 24 de ore. Ținând apăsat butonul, veți crește valoarea orei - de la 00:00 la 24:00 (01:00 = 1 oră, ..., 24:00 = 24 de ore). După activarea funcției, pictograma cronometrului se va aprinde (Fig. 4.8).

Termostat manual

- Porniți dispozitivul într-unul dintre modurile disponibile (mod ventilator, cald sau cald). Funcția de reglare a temperaturii funcționează numai cu ajutorul telecomenzii.
- Pentru a seta temperatura dorită, apăsați butoanele „-” și „+” (fig. 3.4 și 3.10). Interval de setare a temperaturii: de la 10°C la 49°C.
- Când temperatura din cameră scade cu 2°C sub valoarea setată, perdeaua va porni automat modul de încălzire cu o putere de 2000 W - indicatorul (Fig. 4.4) se va aprinde.
- Când temperatura crește cu 1°C peste sau egală cu valoarea setată, dispozitivul va comuta în modul aer rece.

Funcție de cronometru săptămânal

Perdeaua trebuie instalată și utilizată în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile. Pentru a evita riscurile, vă rugăm să urmați recomandările de mai jos.

- Porniți dispozitivul în modul de funcționare selectat (ventilator, încălzire, aer cald). Funcția este disponibilă numai de pe telecomandă.
- Porniți încălzitorul și setați ora curentă.

Săptămâna: Apăsați butonul „Set” (Fig. 3.5), numărul „1” va clipi, ceea ce înseamnă luni. Utilizați butoanele „-” și „+” (fig. 3.4 și 3.10)

pentru a seta ziua săptămânii (1 = luni, 7 = duminică).

Ora: Apăsați din nou butonul „Set” - afișajul LED va afișa „00”. Setati ora de la 01 la 24 folosind butoanele „-” și „+” (01 = 1:00, 02 = 2:00, ... 24 = 24:00).

Minut: Apăsați butonul „Setare” pentru a treia oară - „00” va clipi. Setati minutele în intervalul 00-59 (de exemplu, 01 = 1 minut, 02 = 2 minute) folosind butoanele „-” și „+”.

Atenție: După ultima apăsare a „Set”, cifrele vor clipi timp de 5 secunde - în acest timp trebuie să finalizați setările, altfel dispozitivul va reveni în modul standby. Ora setată va fi memorată până când dispozitivul este oprit.

- Setări săptămânale ale temporizatorului:

Săptămâna: Apăsați „Timer” (fig. 3.2) pentru prima dată - „1” se va aprinde, adică luni.

Ora: Apăsați „Timer” a doua oară - ecranul va afișa „00”. Folosiți „-” și „+” pentru a seta ora de activare a dispozitivului (01 = 1:00, 02 = 2:00, 24 = 24:00 etc.).

MINUT: Apăsați butonul „Timer” pentru a treia oară - partea din spate a afișajului cu valoarea „00” va clipi. Utilizați butoanele „+” și „-” pentru a seta minutele de la 00 la 59 (de exemplu, 01 = 1 minut, 02 = 2 minute etc.). Când pictograma „ON” se aprinde, înseamnă că ora de pornire a dispozitivului a fost setată.

TIME: Apăsați butonul „Timer” pentru a patra oară - partea din față a afișajului cu valoarea „00” va clipi. Setati orele folosind butoanele „+” și „-” în intervalul 01 la 00 (01 = 1 oră, 02 = 2 ore etc., 00 = 24 de ore).

MINUT: Apăsați butonul „Timer” pentru a cincea oară - partea din spate a afișajului cu valoarea „00” clipește din nou. Setati minutele de la 00 la 59 (de exemplu, 01 = 1 minut, 02 = 2 minute etc.). Când pictograma „OFF” se aprinde, înseamnă că a fost setată ora de încheiere a funcționării dispozitivului.

Pașii de mai sus completează setarea cronometrului pentru luni.

- Apăsați din nou butonul „Timer” - numărul „2” se va aprinde, ceea ce înseamnă setarea zilei de marți. Amintiți-vă că setările orei ON și OFF (ORE/MINUTE) vor fi aceleași ca pentru luni.
- Odată setate zilele de luni până duminică, apăsați butonul „Întârziere”

de pe telecomandă (de 7 ori) pentru a seta temperatura pentru fiecare zi a săptămânii. Apoi utilizați butoanele „+” și „-” pentru a selecta temperatura dorită de la 10°C la 49°C.

Funcția de deschidere a ferestrei

- Funcția de detectare a ferestrei deschise funcționează numai când dispozitivul funcționează și poate fi activată numai cu ajutorul telecomenzii.
- Apăsând butonul „AUTO” de pe telecomandă - pictograma se va aprinde (Fig. 4.6). Aparatul va începe să funcționeze în modul de economisire a energiei, înregistrând automat temperatura ambientală. Dacă temperatura scade $\geq 3^{\circ}\text{C}$ în 1 minut, dispozitivul nu va mai funcționa. Pentru a-l reporni, apăsați „ON/OFF”.
- Apăsând din nou butonul „AUTO” se oprește funcția de detectare a ferestrei deschise - indicatorul (Fig. 4.6) se stinge.

Funcție de control parental

- Funcția de blocare parentală funcționează doar de la telecomandă și poate fi activată după conectarea dispozitivului la sursa de alimentare.
- Apăsând butonul „LOCK” - toate luminile și ecranul LED se vor stinge, doar pictograma de alimentare (Fig. 4.1) va rămâne aprinsă. În acest mod, dispozitivul nu răspunde la butoanele de pe panou sau de pe telecomandă.
- Apăsarea din nou a butonului „LOCK” activează toate indicatoarele și restabilește capacitatea de a opera dispozitivul atât de pe panou, cât și de la telecomandă.

Panou de control (fig. 4)

1. Indicator de putere
2. Modul ventilator
3. Încălzire: 1000 W
4. Încălzire: 2000 W (încălzire 2000 W)
5. Setarea temperaturii / Minute

6. Funcția de deschidere a ferestrei
7. Cronometru săptămânal
8. Cronometru 24 de ore
9. Oscilație – jaluzele mobile
10. Funcție dezactivată
11. Ziua săptămânii / Temperatura / Ore
12. Funcție activată

Telecomanda

- Telecomanda - Introduceți două baterii noi de 1,5 V AAA, acordând atenție polarității corecte (+/-) așa cum este marcată în interiorul compartimentului bateriei.
- Butonul de pornire de pe telecomandă este marcat corespunzător.

Descrierea butoanelor telecomenzii (Fig. 3)

1. Buton de pornire
2. Mod de lucru
3. Cronometru
4. Crește
5. Setarea orei curente
6. Funcția de deschidere a ferestrei
7. Afișarea orei curente
8. Funcție de blocare pentru copii
9. Oscilație
10. Reduce
11. Cronometru (24 ore)
12. Setarea temperaturii pentru programul săptămânal

Protecție la supraîncălzire

Perdeaua de aer este echipată cu protecție împotriva supraîncălzirii, care oprește automat dispozitivul în cazul creșterii excesive a temperaturii - de exemplu, ca urmare a acoperirii totale sau parțiale a orificiilor de ventilație.

Într-o astfel de situație, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare, așteptați aproximativ 30 de secunde până se răcește, apoi îndepărtați obstacolul care blochează ventilația. După parcurgerea acestor pași, puteți reporni perdeaua conform instrucțiunilor anterioare.

Dacă problema persistă, contactați serviciul tehnic.

Curătenie de întreținere

- Înainte de a efectua orice activitate de curățare sau întreținere, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Pentru curățare, se recomandă să folosiți o cârpă moale, ușor umedă și un detergent blând. Nu utilizați materiale abrazive sau accesorii care ar putea deteriora suprafața dispozitivului. Asigurați-vă că admisia și ieșirea aerului sunt libere de praf și murdărie.
- Când curățați, evitați atingerea elementelor de încălzire.
- Pentru a deschide filtrul situat pe spatele dispozitivului, apăsați partea de sus a plasei de plastic.
- În caz de defecțiune sau defecțiune a dispozitivului, deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați serviciul tehnic.

Protecția mediului

Simbolul (Fig. 5) plasat pe produs sau pe ambalajul acestuia informează că dispozitivul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile municipale. Echipamentele electrice trebuie duse la punctele de colectare adecvate.

Aruncarea echipamentelor electrice în gropile de gunoi poate duce la pătrunderea de substanțe periculoase în apele subterane și în lanțul alimentar, ceea ce poate amenința sănătatea umană și mediul.